

S' Limerscher Blättel



Décembre 1996 – N° 8



- Le mot du maire
- Quelques chiffres du budget primitif 1996
- Compte Administratif 1995
- Etat civil 1996
- P.O.S.
- Programme des travaux de l'année 1996
- Pour information
- Renaturation de la Scheer
- Des nouvelles de nos écoles
- La commune emploie quatre C.E.S.
- Limersheim en Fleurs
- Les 20 ans de la Communauté d'Intérêts Erstein / Obernai - Lahr / Kinzigtal
- Développement local du pays d'Erstein
- Evénements et Manifestations en 1996
- Ca se passe comme ça au Foyer-club
- Corps des Sapeurs-Pompiers
- La "Theater Band" de Limersheim
- Calendrier des fêtes
- Amicale des donneurs de sang de Limersheim
- Un demi siècle missionnaire à Madagascar
- L'angélus
- Les Cavaliers de Limersheim
- Un pied de nez à la nature
- Monsieur Hamm Maurice - officier du mérite agricole
- Hummeln
- Sacrée... vache folle, un sujet à méditer
- Préparez le printemps dès l'automne
- Crédit Mutuel
- Voeux pour l'année 1997



Le mot du maire

L'année 1996 a été riche en réalisations et événements de toutes sortes. En effet, de nombreux projets ont été réalisés, d'autres sont en voie de l'être. Pour les activités communales je citerai l'aménagement du sous-sol de la mairie qui a nécessité de nombreuses heures d'intervention de la part de l'équipe municipale, de l'équipe liturgique et de la chorale. Je tiens à remercier tous ceux qui ont activement participé aux différents travaux. L'abri-bus construit près de l'ancienne laiterie peut maintenant abriter les enfants qui se rendent au collège ou au lycée. Les travaux du nouveau cimetière ont débuté par l'apport de remblai.

L'équipe de personnes sous "contrat emploi solidarité" a été renforcée, cela permet de faire face aux besoins croissants de l'activité communale.

La location de la chasse arrive à son terme, espérons que les conditions pour retrouver un nouveau locataire vont nous être favorables.

L'installation d'un nouveau pont sur la Scheer derrière le lotissement Valpré permettra un meilleur écoulement des eaux et une meilleure circulation des agriculteurs et des promeneurs à l'avenir. En outre, les travaux de renaturation des berges engagés par la Communauté des communes devrait redonner à notre rivière son charme d'antan.

L'élaboration du plan d'occupation des sols progresse avec sérieux et détermination. Notre objectif est de garder l'identité de notre village et de préserver le cadre de vie.

L'énumération des événements et manifestations qui ont eu lieu à Limersheim en cette année 1996 permet de se rendre compte du dynamisme du monde associatif. Je remercie tous les acteurs qui ont contribué à l'animation culturelle, sportive et festive de notre cité.

Pour l'année à venir je souhaite à toutes et à tous une bonne santé, prospérité et de garder confiance en l'avenir.

Cordialement
Le maire
René Staub

FINANCES

Quelques chiffres du budget primitif 1996

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Produits domaniaux	70 000
Recouvrements - Subventions	95 000
Dotations reçues de l'Etat	460 000
Impôts indirects	60 000
Contributions directes (4 taxes, dotations)	370 000
Produits antérieurs	115 000
	1 170 000

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

Denrées et fournitures	50 000
Frais de personnel	325 000
Impôts et taxes	18 000
Travaux et services extérieurs	173 000
Participations et contingents	128 000
Allocations et subventions	75 000
Frais de gestion générale	123 000
Frais financiers	88 182
Prélèvements	189 818
	1 170 000

RECETTES D'INVESTISSEMENT

Subventions d'équipement	83 000
Participations à des travaux d'équipement (remboursement TVA)	112 182
Produits des emprunts	250 000
Opérations foncières	424 000
Vente de terrains PAE Binnen	850 000
Vente de terrains AFU Binnen	607 000
EDF	189 818
Prélèvement sur fonctionnement	
	2 516 000

DEPENSES D'INVESTISSEMENT

Frais extraordinaires	15 989
Remboursement d'emprunts	123 000
Acquisitions de biens	374 000
Travaux de bâtiment	772 800
Travaux communaux	
Travaux Eglise	95 000
Travaux EDF sur ligne électrique	711 211
Travaux aménagement PAE Binnen	424 000
	2 516 000

DETTES EN CAPITAL

REMBOURSEMENT ANNUITES

734 077
210 024

COMPTE ADMINISTRATIF 1995

RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Produits domaniaux	76 670
Recouvrements - Subventions	131 500
Dotations reçues de l'Etat	454 710
Impôts indirects	96 460
Contributions directes (4 taxes, dotations)	372 660
Produits antérieurs	329 260
	1 461 260

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

Denrées et fournitures	39 490
Frais de personnel	324 930
Impôts et taxes	14 640
Travaux et services extérieurs	154 530
Participations et contingents	105 510
Allocations et subventions	61 650
Frais de gestion générale	120 180
Frais financiers	86 800
Prélèvements	331 500
	1 239 230
Excédent de fonctionnement	222 030

RECETTES D'INVESTISSEMENT

Subventions d'équipement	11 690
Participations à des travaux d'équipement (remboursement TVA)	30 380
Prélèvement sur fonctionnement	331 500
	373 570
Déficit d'investissement	160 710

DEPENSES D'INVESTISSEMENT

Frais extraordinaires	31 760
Remboursement d'emprunts	133 260
Acquisitions de biens	92 790
Travaux de bâtiment	242 750
Travaux communaux	33 720
	534 280

ETAT - CIVIL 1996

MARIAGES :

REILLER Marc NICPON Caroline le 27.07.1996

(hors Commune)

ZAUN Jean-Marc BOURESSAS Nadia le 18.05.1996

JEHL Yannick RUGRAFF Sandrine le 01.06.1996

NAISSANCE :

SIQUOIR Priscillia Renée le 06.03.1996

GRANDS ANNIVERSAIRES :

BOTTEMER Erwina 07.04.1906 (90 ans)

ROOS Odile 24.05.1911 (85 ans)

NOCES D'OR :

OTT Antoine KOESTEL Léonie 07.01.1996

KIEFFER Marcel KIEFFER Marie 13.05.1996

GLASSER Auguste MUTSCHLER Jeanne 30.08.1996

NOCES de DIAMANT :

BINNERT Louis REIBEL Georgette 07.11.1996

DECES :

FENDER Marie-Anne le 14.02.1996

WAGNER Marie le 22.02.1996

SONNET née BOUTON Louise le 15.04.1996

MUTSCHLER Joseph Eugène le 12.10.1996

ARRIVEES à LIMERSHEIM :

Famille PREVOST Patrick (70, rue Circulaire)

Famille LEBLEU Cédric SMILJAKOVIC Milka (28, rue Circulaire)

Melle HENRY Catherine (2, rue des Bois)

Famille KIN-BRADBURY (28b, rue Circulaire)

P.O.S.

En cette année 1996 les travaux d'élaboration du Plan d'occupation des sols sont passés dans une phase plus concrète. Ces travaux élaborés conjointement par les membres de la commission P.O.S. et les techniciens du S.D.A.U. s'orientent vers une préoccupation complémentaire pour l'avenir de notre commune, à savoir : comment préserver ? et comment développer ?

1. Comment préserver ?

L'étude urbaine et paysagère faite par Urba Concept démontre clairement l'intérêt pour la commune de Limersheim de préserver le centre ancien du village. Il s'agit de sauvegarder les corps principaux des fermes et en particulier les granges. Ces dernières constituent une enveloppe qui structure le front urbain du village.

Dans le souci de garder le caractère traditionnel et typique de Limersheim un règlement en 15 points a été élaboré.

2. Comment développer ?

a) Zones urbanisables

Pour permettre le développement de nouvelles constructions de maisons d'habitation dans notre commune, quelques options ont été prises afin d'élaborer un schéma de zone urbanisable pour les 10, 15 ans à venir. Ce schéma tient compte d'une part des contraintes (Scheer, lignes de haute tension, pipe-line) et d'autre part du nécessaire renouvellement démographique.

b) Les équipements publics.

En particulier, nos écoles ne répondent plus aux besoins que l'on est en droit d'attendre d'un équipement public. Différentes hypothèses ont été élaborées en concertation avec le S.D.A.U. (Service départemental d'aménagement et d'urbanisme) et le C.A.U.E. (Conseil d'architecture de l'urbanisme et de l'environnement) :

- Deux zones ont été proposées pour l'implantation d'un nouveau complexe scolaire
- La possibilité d'une construction d'une nouvelle maternelle sur l'ancien site est également à l'étude.

c) Zone artisanale

Au courant du 1er semestre 1996 la commune a reçu la demande d'une entreprise de la C.U.S. qui cherche à se délocaliser dans un rayon qui ne soit pas trop important par rapport au lieu de départ.

Le lieu d'implantation est situé près de la gare, ce projet à caractère raisonné s'intègre dans le contexte de l'étude paysagère qui avait été menée sur Limersheim.

Afin de garantir la faisabilité de ce projet, la municipalité s'entoure de toutes les compétences en la matière tant d'un point de vue technique que financier.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE L'ANNEE 1996

ABRI-BUS

Suite à la décision de la commune de changer le point de ramassage scolaire pour les jeunes se rendant au collège et au lycée d'Erstein, une étude a été demandée au C.A.U.E (conseil d'architecture d'urbanisme et d'environnement). L'intérêt majeur de cette démarche était d'avoir une proposition d'implantation d'un abri-bus qui s'intègre harmonieusement dans le quartier de l'ancienne laiterie. Sur la base de cette étude et quelques retouches apportées par la commission des travaux, le projet d'abri-bus tel qu'on le voit actuellement a été adopté et réalisé dans les meilleurs délais. Il s'agit d'un toit qui recouvre le poste de transformateur avec un débord de 2m servant d'abri-bus. Un banc a été aménagé pour compléter l'installation.

(pour le coût et les subventions veuillez consulter le tableau récapitulatif)

ECOLE

Le bloc sanitaire de l'école de Mme RITTER a fait l'objet d'un rafraîchissement de façade ainsi que le bâtiment de l'école maternelle.

BACS A FLEURS

Pour continuer l'effort d'embellissement des rues de notre village, 4 bacs supplémentaires ont été installés. Ces bacs ont été confectionnés durant l'hiver par nos employés communaux MM J-Louis Jehl et Jérôme Zaegel.

TERRAIN DE SPORT

Avant de procéder aux travaux de réhabilitation du terrain de sport, l'élaboration d'un **règlement d'utilisation** s'avère nécessaire.

Pour empêcher la circulation de vélos et de mobylettes (**interdite sur le terrain**), l'installation d'une chicane à côté de l'entrée principale est à l'étude.

SOUS-SOL MAIRIE

Pour concrétiser l'aménagement du sous-sol de la mairie prévu pour cette année, le Conseil municipal, le Conseil de fabrique et l'Equipe liturgique ont retroussé leurs manches. Durant ces 5 samedis de travail bénévole, 40 m3 de terre ont été sortis du sous-sol avec pelles et pioches. Avant la confection de la dalle en béton d'une épaisseur de 10 cm, la préparation du sol a nécessité l'apport d'une dizaine de m3 de graviers, la pose d'une isolation, de gaines électriques, d'un treillis métallique, sans oublier l'installation d'une pompe de relevage avec écoulement W-C par la Société Brieff.

CIMETIERE

Les travaux pour le nouveau cimetière ont démarré. Avant le comblement d'une partie du terrain par du remblai pour arriver au niveau de la route, il a été procédé à un décapage de la terre végétale. Cette terre sera réutilisée ultérieurement.

Ancien cimetière: étant donné la rarefaction des emplacements disponibles, il devient important de sortir un règlement. La commission "Cimetière" a été chargée de l'étude de ce règlement.

Hugel Christophe

TABLEAU RECAPITULATIF DES TRAVAUX 1996

Travaux	Fin des travaux	Coût HT	Subvention	Coût final	Observation
Horloge Eglise	septembre 95	28 509 F	31 %	21 763 F	
Abri-bus	février 96	36 821 F	50% et 25%	9 205 F	
Peinture Abri-bus et bancs	octobre 96	1 879 F	100 %	0 F	
Peinture ext. école maternelle	septembre 96	1 400 F	0 %	1 400 F	
Peinture ext. Sanitaires école	août 96	1 700 F	0 %	1 700 F	
Table et bancs aux 6 Cloches	juillet 96	400 F	0 %	400 F	
Bacs à fleurs	avril 96	650 F	0 %	650 F	
Fauchage abords et décharge	août 96	940 F	0 %	940 F	
Sous-sol Mairie			31 %		
Nouveau cimetière			en cours		
Matériel d'entretien		8 385 F		8 385 F	

SARL Meyer
en cours de réalisation
en cours de réalisation

L'abribus achevé



POUR INFORMATION

DECHARGE

Ayant constaté que les dépôts importants de matériaux en dur (**gravats , tuiles , briques , etc...**) encombrant et saturent la décharge, la Commune demande pour une quantité supérieure à une remorque de contacter une entreprise spécialisée. Les deux entreprises indiquées ci-dessous se chargent de récupérer et de recycler les gravats de démolition de bâtiments ou de voiries en matériaux de remblais de fondation ou de finition.

1) SOCIETE LINGENHELD
RN4 sortie Quatzenheim
« unité de recyclage » OU
tél.: 03.88.77.14.57

2) SOCIETE ALSACIENNE DE
RECYCLAGE DE MATERIAUX
9, route du Rohrschollen
67100 STRASBOURG
tél: 03.88.39.60.70

PERMIS ET DEMANDE DE TRAVAUX

Pour être en conformité avec les nouvelles dispositions en matière d'attribution des permis de construire et des déclarations de travaux, il est prudent de se renseigner à la Mairie (de préférence pendant la permanence du Maire et des Adjoints le jeudi soir entre 20h et 21h).

LE TRI SELECTIF

Depuis le printemps un conteneur "Carton Plastique" est à votre disposition près du conteneur à verre.

Afin d'optimiser l'utilisation du conteneur pensez à compacter les bouteilles en plastiques.

RAPPEL:

La collecte des vieux journaux continuera de se faire par les enfants de l'école.

ORDURES MENAGERES

Depuis 1996 la Communauté des Communes a pris en charge la facturation des Ordures ménagères. Toutes les communes concernées (Erstein, Osthause, Schaeffersheim, Uttenheim, Bolsenheim, Hindisheim, Limersheim, Hipsheim, Ichtratzheim, Nordhouse) seront assujetties au même tarif de redevance.

La redevance sera facturée semestriellement. A cet effet, la composition des foyers pouvant bénéficier d'un abattement, sera prise en compte tous les six mois, le 1 janvier et le 1 juillet de chaque année.

- Poubelles de 240 l

Redevance de base 1996 fixée à	940 F
Pour les couples, réduction de 25%	705 F
Pour les personnes seules, réduction de 50%	470 F

- Commerçants et Artisans

Poubelle de 240 l	940 F
Poubelle de 750 l	3 760 F
Poubelle de 1100 l	5 640 F

RAVALEMENT DE FACADES

La Communauté des Communes du Pays d'Erstein octroie une aide substantielle pour les travaux de ravalement de façades.

Il s'agit de subventionner à hauteur de **20%** maximum les travaux de façades.

L'aide est plafonnée à **20.000 F** (allouée par moitié par le Département et par l'instance intercommunale).

la subvention s'élève à 40 F par m2 de façades à pans de bois, et de 20 F par m2 de façades ordinaires.

conditions:

- les bâtiments devront avoir au moins 20 ans et avoir été déjà crépis et peints au moins une fois.
- être propriétaire des bâtiments.

LE COMPOSTAGE

Faire son compost soi-même est une façon de :

- participer activement à la sauvegarde de notre environnement.
- faire des économies d'engrais.
- réduire de manière importante les dépenses liées à la collecte et au traitement des ordures ménagères.

Que mettre dans le silo à compost ?

- les déchets de légumes, les épluchures, feuilles, tiges
- les déchets des tondeuses de gazons
- les fleurs fanées
- les herbes sauvages
- les résidus de fruits
- les feuilles mortes
- la vieille terre des pots de fleurs
- la sciure de bois en quantité limitée
- de la paille



Comment vous procurer votre silo ?

De nouveaux bacs à compost en matières plastique recyclée et de contenance de **1100 litres** sont en vente au prix de **100 F** auprès de la Communauté des Communes du Pays d'Erstein
rue du couvent à Erstein
tél: 03.88.64.66.58

Information mairie

Animaux

Il est interdit de laisser vaquer les animaux domestiques dans les rues, sur les places et aux autres points de la voie publique ainsi que dans les champs.

Balayage des voies publiques

Pour les voies livrées à la circulation publique où le service du balayage n'est pas assuré par la municipalité, les propriétaires riverains sont tenus de balayer devant leurs propriétés une fois par semaine.

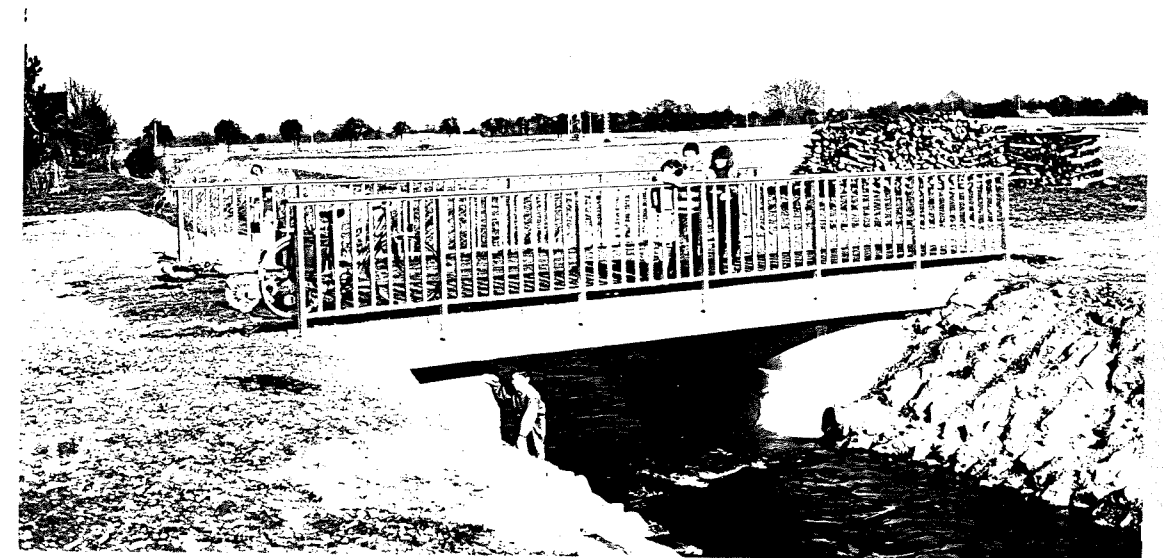
Les travaux progressent

La première tranche des travaux d'aménagement de la salle socio-culturelle au sous-sol de la mairie est achevée. Après de pénibles travaux de terrassement, le bétonnage de la dalle a été réalisé au mois d'octobre.



Un nouveau pont sur la Scheer

Finie la buse, nom technique du gros tuyau qui permettait l'écoulement de l'eau de la Scheer. La buse a été remplacée par un pont, ce dernier a été construit par la Communauté des Communes d'Erstein. Le pont est muni de barrières latérales, ce qui n'était pas le cas sur l'ancienne buse. Ce nouvel ouvrage laisse s'écouler librement les eaux de la Scheer. L'ancien conduit avait du mal à canaliser le trop plein d'eau quand la rivière montait. Des inondations ont aussi eu lieu à cause des objets qui ont obstrué la buse. Le nouveau pont devrait permettre aux riverains, aux promeneurs et surtout aux enfants de traverser la Scheer sans danger et les pieds au sec.

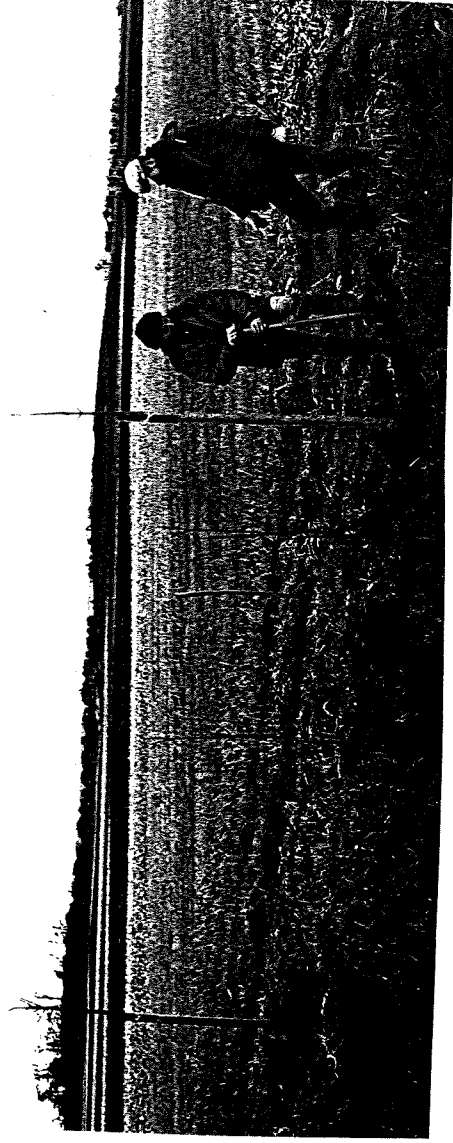
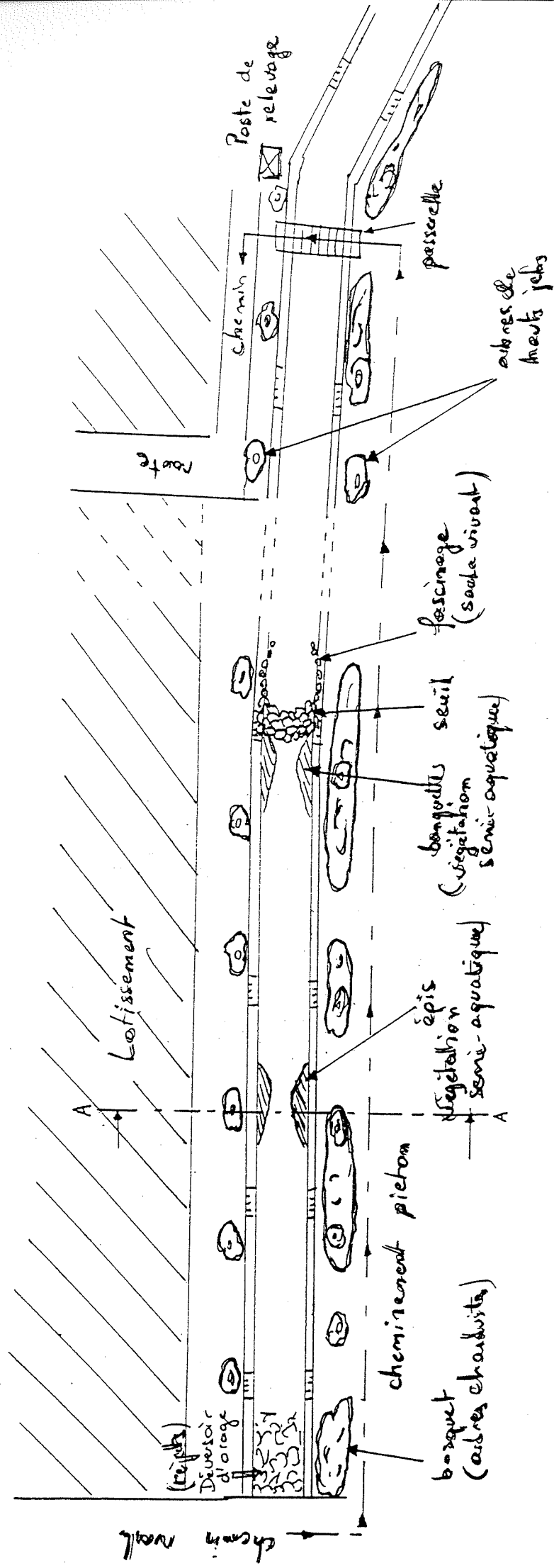


Travaux de plantation avec les enfants

Pour la première fois, des enfants ont participé à la traditionnelle opération de reboisement des parcelles communales. Les apprentis gardes-forestiers se sont passionnés pour les grands arbres qui les entouraient. Les conseillers avaient emmenés avec eux une vingtaine d'enfants.

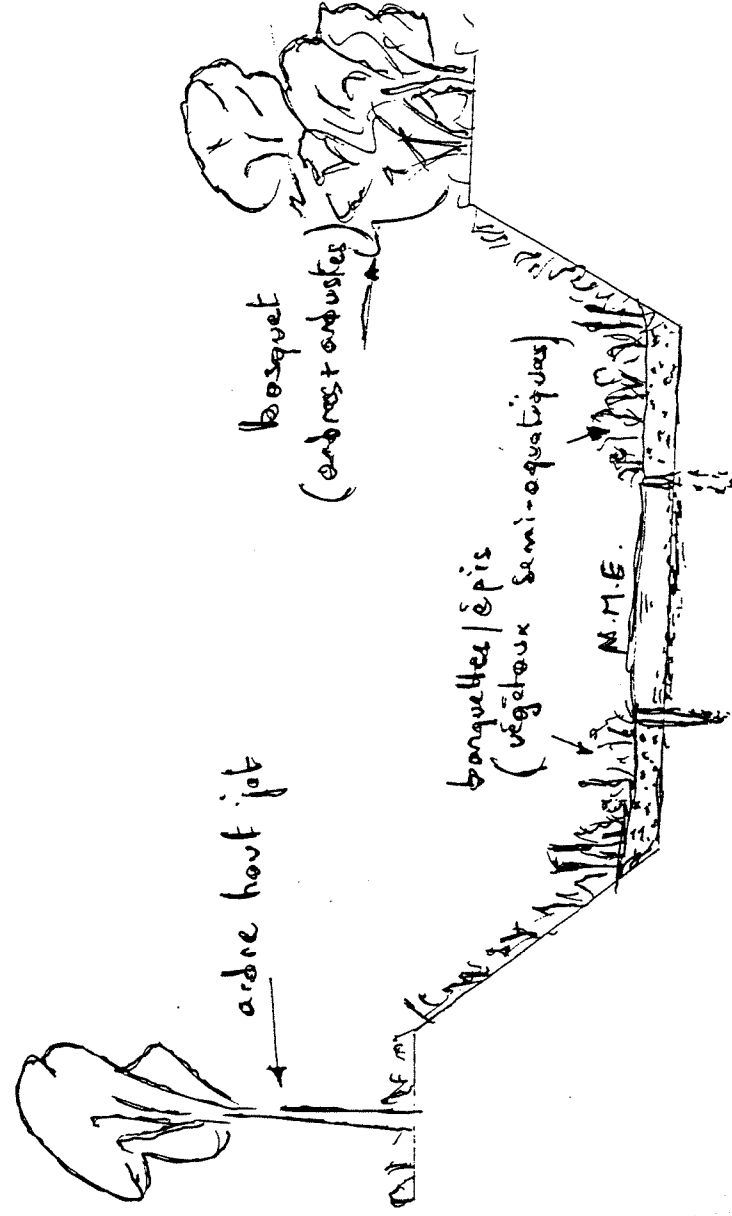


Renaturation de la Scheer - Schéma de Principe

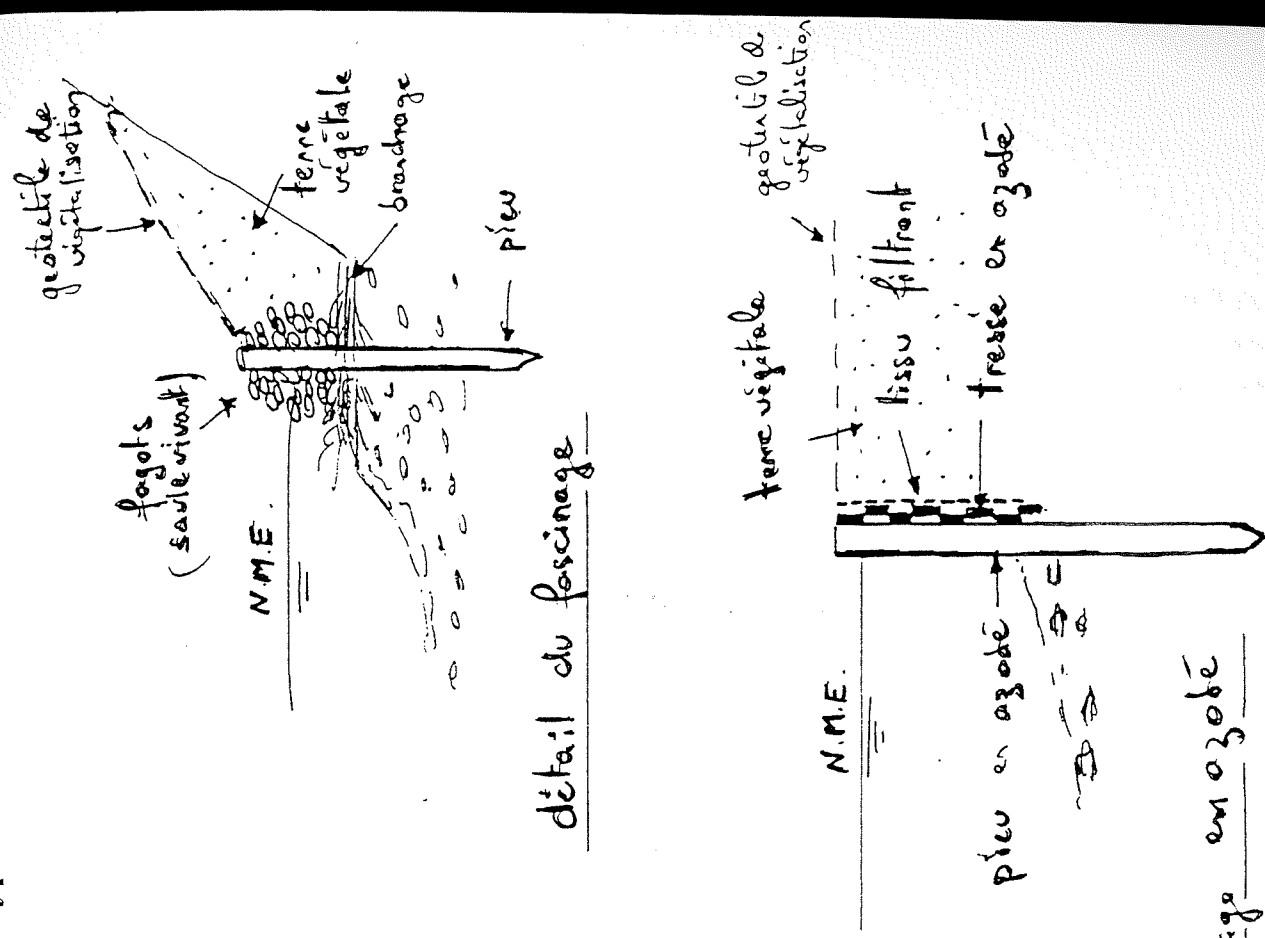


Plantation d'arbres hautes tiges réalisée le 2 décembre 1996.

Renaturation de la Scheer - Profils types



COUPE AA



détail du tuncage en azobé

Les effectifs de la rentrée 1996

Les écoles sont sous la responsabilité de M. Auguste SCHECKLE. Professeur des écoles, assurant la direction des école de Limersheim.

L'école primaire de la commune compte à la rentrée 1996, 57 élèves qui se répartissent de la façon suivante :

1) Les classes maternelles :

Mme GREVILLOT Fabienne et Melle SIFFERT Magali assurent l'enseignement à mi-temps depuis la rentrée 1996, elles sont assistées par Mme Christiane BOTTEMER.

La maternelle accueille 20 enfants :

- . 9 petits
- . 5 moyens
- . 6 grands

2) Les classes de Mme Laurence RITTER

- . 5 élèves au cours préparatoire (CP)
- . 6 élèves au cours élémentaire (CE1)
- . 5 élèves au cours élémentaire (CE2)

3) Les classes de M. Auguste SCHECKLE

- . 5 élèves au cours élémentaire (CE2)
- . 9 élèves au cours moyen (CM1)
- . 7 élèves au cours moyen (CM2)

On note une stabilité de l'effectif de la rentrée 1996 par rapport à l'année précédente, 1 élève de plus.

Projet d'école

Lors de la réunion du conseil des classes de juin 1996, les enseignants ont présenté le projet pour l'année scolaire 1996/1997. **Le projet est centré sur la lecture.** Il s'agit de susciter l'envie de lire, donner aux élèves le sens du livre.

Les enseignants comptent utiliser diverses approches::

- Lecture classique de gauche à droite
- Lecture silencieuse, à haute voix
- Sensibilisation aux autres formes d'écriture
- Approche sensorielle
- Lecture par les enseignants.

Une Fresque dans la cour de la petite école

Ce projet voulu par les enseignants s'est concrétisé au courant du mois de juin 1996. Le fond du mur de l'école est couvert d'une multitude de petits bonhommes orientés dans les différents plans de l'espace. Sur une autre partie du mur (non visible de la rue du vin) les enfants ont peint de magnifiques engins spatiaux. Les deux fresques forment un ensemble harmonieux grâce au choix judicieux des coloris.

Circuit de circulation dans la cour de la petite école

Voilà quelques années, les enseignants et les parents d'élèves avaient réalisé un circuit pour initier les enfants au code de la route. Avec l'usure du temps, le tracé n'était plus visible à certains endroits. Durant le mois de juin le marquage a été refait. Ce circuit est un outil précieux pour les enseignants car il permet de sensibiliser les enfants aux règles élémentaires de circulation sur la voie publique.

Les rencontres des scolaires de Leimersheim et de Limersheim

Les enfants de Leimersheim sont venus dans notre village le 19 septembre 1996 dans le cadre de l'échange scolaire entre les deux communes.

La commune de Limersheim emploie quatre C.E.S.

Crées par la loi du 19 décembre 1989, favorisant le retour à l'emploi et la lutte contre l'exclusion professionnelle, les **Contrats Emploi Solidarité** ont vocation à favoriser l'insertion ou la réinsertion professionnelle de personnes sans emploi.

Mme Hugel Jocelyne :

- Assurait l'aide à M. Schecklé dans les travaux de secrétariat.
- 20 heures par semaine.
- Expiration du contrat 30 juin 1996.

Mme Schmitt Marie-Louise :

- Assure depuis le 10 juin 1996 l'aide à M. Schecklé dans les travaux de secrétariat à la Mairie.
- Contrat C.E.S. d'un an du 10 juin 1996 au 9 juin 1997 à raison de 20 heures par semaine.
- Contrat reconductible.

M. Jehl Jean-Louis :

- Assure les travaux d'entretien de la commune.
- Renouvellement du contrat emploi consolidé du 1er juin 1996 au 31 mai 1997.
- 30 heures par semaine.
- Contrat reconductible.

M. Zaegel Jérôme :

- Assure les travaux d'entretien de la commune.
- Contrat C.E.S. du 1er septembre 1996 au 31 août 1997.
- 20 heures par semaine.
- Contrat reconductible.

M. Nicola Olivier :

- Assure les travaux d'entretien à la commune.
- Contrat C.E.S. du 1er octobre 1996 au 30 septembre 1997.
- 20 heures par semaine.

Les personnes sous contrat emploi solidarité travaillant pour la commune exercent leur fonction sous la responsabilité directe de M. le maire et des deux adjoints au maire.

LIMERSHEIM EN FLEURS

Pour ce premier concours interne à la commune le jury n'avait pas eu la tâche facile pour départager nos maisons fleuries. De plus en plus les habitants de Limersheim s'impliquent pour accroître le fleurissement de leur village.

Nos remerciements les plus sincères vont à tous les habitants qui fleurissent leur demeure ainsi qu'à tous les bénévoles qui entretiennent les bacs à fleurs installés par la commune.

N'oublions pas Mme Marguerite HAMM et Mr Guy HURSTEL à qui nous devons les précieux conseils en qualité de membre du jury du concours communal de maisons fleuries.

Le palmarès du fleurissement 1996

FOESSEL Pierre	1er Prix
GLASSER Richard	2ème Prix
DIEBOLT Jean-Luc	3ème Prix
HUGEL Vincent	4ème Prix
BAUMERT Jean-Pierre	5ème Prix
KIEFFER Raymond	6ème Prix
GOETZ Serge	7ème Prix
KIEFFER Xavier	8ème Prix
BARTHELME Raymond	9ème Prix
ANDLAUER Marcel	10ème Prix
FOESSEL Léon	11ème Prix
GENET Dominique	12ème Prix
WALTER Alfred	13ème Prix
BOURESSAS El Djied	14ème Prix
GLASSER Auguste	15ème Prix

Les lauréats figurant au palmarès seront récompensés le 5 janvier 1997 lors de la traditionnelle cérémonie de vœux de la municipalité au Foyer-Club St Denis.

Les 20 ans de la Communauté d'Intérêts Erstein/Obernai - Lahr/Kinzigtal

Il y a 20 ans, 28 communes alsaciennes et badoises s'associèrent pour créer la Communauté d'intérêts "Strasbourg Sud - Lahr/Kinzigtal".

La vocation de cette Communauté d'intérêts était de permettre à ces communes situées des deux côtés du Rhin d'unir leurs efforts pour mieux maîtriser tous les problèmes transfrontaliers communs et leurs évolutions. Les différents partenaires étaient conscients de la nécessité de se rencontrer pour mieux se connaître tant sur le plan humain qu'au niveau des structures communales et de pouvoir ainsi servir au mieux les intérêts des populations concernées.

Depuis l'existence de la Communauté d'intérêts qui fût renommé "Erstein/Obernai - Lahr/Kinzigtal" en 1986, eurent lieu une multitude de contacts des deux côtés du Rhin. Une énumération des réalisations et des projets les plus marquants dans le cadre des différents domaines d'intervention permettra de mieux appréhender le travail accompli jusqu'à aujourd'hui.

- Traversée du Rhin.

En 1997 va démarrer la construction d'un pont à hauteur de Eschau/Altenheim pour délester l'axe Strasbourg/Kehl. La Communauté d'intérêts continuera à appuyer fermement auprès des instances politiques des deux régions la réalisation d'un pont fixe au niveau de Schwanau-Ottenheim/Gerstheim. Ce projet n'ayant qu'une importance locale a été retiré du côté allemand du Plan fédéral et intégré dans le schéma routier régional du Bad-Württemberg.

La traversée de Nonnenweier tolérée par EDF doit être considérée comme une solution provisoire et devrait être remplacée à terme par le pont de Ottenheim/Gerstheim.

La Communauté d'intérêts souhaite également préserver et améliorer la jonction Rhinau/Kappel. A cet effet il est envisagé de remplacer le bac fluvial qui est fréquemment hors d'usage en raison de sa vétusté.

Dans l'ensemble il est réjouissant de constater l'accroissement des personnes des deux régions qui traversent la frontière pour faire des achats, pour visiter des sites ou pour profiter de certains équipements.

- Cours de français.

En 1983 se réunirent à Lahr les maires et directeurs d'école pour engager des réflexions sur la manière de prévenir la dérive linguistique entre les deux régions. Du côté allemand fut décidé de proposer aux écoles primaires (Grundschulen) l'enseignement facultatif du français pour susciter un intérêt pour cette langue dans les classes supérieures. Les différentes administrations scolaires ont développé cette initiative dans le cadre du programme "Apprendre la langue du voisin". Par la suite se créèrent de nombreux partenariats entre les écoles alsaciennes et badoises. Pour l'année scolaire 95/96 723 écoliers de Lahr apprennent la langue française. Une intervention de la Communauté d'intérêts a permis de faire revenir sur sa décision le ministère de la Culture et du Sport du Bad-Württemberg de réduire les heures de français hebdomadaires de 3h à 2h dans les écoles primaires.

- Echange d'informations

La Communauté d'intérêts attache une grande importance à l'échange d'informations entre les deux voisins. Dans cette perspective, les médias ont été conviés à donner une plus grande place aux événements concernant la région voisine. La Communauté d'intérêts diffuse elle-même un calendrier des manifestations qui se déroulent tout au long de l'année dans les communes membres. Ce calendrier bilingue appelé "Vis-à-Vis" est mis gracieusement à la disposition de la population.

A noter également un renforcement de la solidarité entre les associations. La participation des associations à des manifestations de l'autre côté du Rhin est devenue monnaie courante. La Communauté d'intérêts a procédé dès le début à un recensement de toutes les associations sportives, culturelles et commerciales des secteurs concernés.

Cette coopération transfrontalière se manifeste également dans d'autres domaines par :

- la collaboration entre la Chambre de l'Industrie et du Commerce du Südlicher Oberrhein et de la Chambre de Commerce de Strasbourg.
- les contacts entre la Werbegemeinschaft de Lahr et les Associations de commerçants Erstein/Obernai/Benfeld.
- des projets ayant comme thèmes l'environnement impliquant des écoles alsaciennes et des écoles de Lahr.
- le partenariat de la Stadtbücherei de Lahr avec des bibliothèques alsaciennes dans le cadre du programme "Biblio III".
- la coopération entre la Volkshochschule et l'Université Populaire.
- la préparation d'une cérémonie à Nonnenweier au passage du Rhin pour fêter l'entrée en vigueur du Marché unique européen.
- mise en place d'un service de transport public par bus en 1997 à titre probatoire pour pallier à l'absence de moyens de transport dans ces secteurs.
- des initiatives pour la promotion du tourisme local :
 - * élaboration d'une carte touristique transfrontalière "Freizeitkarte" accompagnée d'un petit fascicule avec une présentation de chaque commune.
 - * aménagement d'une route équestre Vosges/Forêt Noire qui débute au Col du Hans et rejoint la Vallée de la Kinzig en passant par Erstein et Gerstheim.

En dehors de ces actions collectives se sont développées entre certaines communes des relations plus directes et plus étroites. Les liens d'amitié qui unissent la ville de Lahr et la ville d'Erstein et dont les maires respectifs sont co-présidents de la Communauté d'intérêts en sont un exemple.

Cette Communauté d'Intérêts regroupe aujourd'hui 53 communes et compte une population d'environ 195 000 habitants.

Les grandes lignes de cet article ont été extraits et traduits à partir de l'allocution qui a été prononcée le 14 juin 1996 par le co-président M. Werner Dietz, Oberbürgermeister de Lahr lors de la célébration du 20ème anniversaire de la Communauté d'Intérêts au Max-Planck-Gymnasium de Lahr en présence des représentants des municipalités des deux régions.

François Ott

Evènements et manifestations en 1996.

- 07/01/96 Réception du nouvel an.
Noces d'or des époux Ott Antoine et Léonie née Koestel.
- 12/01/96 Soirée nature au Foyer-club avec projection du film "La vie secrète de nos vergers".
- 20/01/96 Assemblée générale de l'A.P.P.P.E (Pêche et Environnement).
- 21/01/96 Fête paroissiale.
- 26/01/96 Don du sang.
- o - o - o -
- 10/02/96 Soirée théâtrale en dialecte "D'Mamsell Hortense", à Benfeld, organisée par les donateurs de sang bénévoles au profit des enfants de l'Institut de rééducation psychothérapeutique St Ludan à Hipsheim.
- 11/02/96 Tournoi de tennis de table organisé par le Foyer-club.
Repas de la chorale Ste Cécile.
- 16/02/96 Assemblée générale des arboriculteurs.
- 19/02/96 Assemblée générale cantonale des agriculteurs au Foyer-club. A cette occasion M. Hamm Maurice s'est vu décerné le grade d'officier du Mérite agricole.
- 23/02/96 Assemblée générale de l'amicale des sapeurs-pompiers.
- o - o - o -
- 02/03/96 Cours de taille à Limersheim.
- 17/03/96 Manoeuvre de printemps des sapeurs-pompiers.
- 22/03/96 Assemblée générale de la C.M.D.P.
- 23-24/03/96 Opération "Nature Propre" organisée par le Foyer-club et l'équipe Atelier-Nature.
- 31/03/96 Dimanche des Rameaux
Vente de gâteaux organisée par la paroisse dont le profit a été versé à "Amour sans frontières" pour les enfants de Bukavu, et au C.C.F.D. (Comité catholique contre la faim et pour le développement).
- o - o - o -
- 07/04/96 Anniversaire de Mme Bottemer Ermina née Diebolt (90 ans).
- 13/04/96 Reboisement des parcelles communales avec la participation des enfants et des responsables de la Section Atelier-Nature.
- 20/04/96 Veillée imaginée, "Vivre Aujourd'hui" à l'église St Martin d'Erstein, par Pierre Michel Gambarelli et un groupe de jeunes de la chorale "Accroche-cœur".
- 21/04/96 Vente de tombolas du Foyer-club.
- 26/04/96 Manoeuvre combinée à Hindisheim avec nos sapeurs-pompiers.
- 28/04/96 "Entendre les oiseaux se réveiller" thème de la sortie Atelier-Nature.
- o - o - o -
- 05/05/96 Sortie pedestre organisée par le Foyer-club à travers la forêt du Rhin à hauteur de Rhinau-Kappel.
- 03/05/96 Assemblée générale des donateurs de sang bénévoles.
- 04/05/96 Inauguration du Lycée d'Erstein
- 05/05/96 Vente d'insignes au profit des sapeurs-pompiers
- 08/05/96 Concours de pêche à Hindisheim.
- 11/05/96 Soirée récréative organisée par la section Atelier-Nature du Foyer-club avec exposition de photos et bricolage.
- 12/05/96 Rencontre cantonale des chorales à l'église de Hindisheim
- 13/05/96 Noces d'or des époux Kieffer Marcel et Marie née Kieffer.
- 20/05/96 Réunion-débat à la mairie sur la réforme du service militaire.
- 24/05/96 Anniversaire de Mme Roos Odile née Pfleger (85 ans).
- 26/05/96 Célébration de la Profession de foi et Première communion.

- 09/06/96 Fête du village et brocante organisée par le Foyer-club.
- 14/06/96 Soirée "Plantes et Santé" organisée par la section "Atelier-Nature" et animée par Mme Schnitzler Geneviève herboriste.
Représentation de notre commune au 20ème anniversaire de la "Communauté d'Intérêts" Lahr-Kinzigtal / Erstein-Obernai.
- 22/06/96 Kermesse de l'école.
Inauguration de la fresque murale dans la cour de récréation de l'école maternelle et de l'école de Mme Ritter.
- 29/06/96 Feu de la St Jean organisé par les sapeurs-pompiers.
- o - o - o -
- 05-07/07/96 Sortie des sapeurs-pompiers pour un circuit des lacs en Bavière.
- 26/07/96 Don du sang.
- 28/07/96 Concours de Pêche des retraités organisée par l'A.P.P.P.E Hindisheim-Limersheim.
- o - o - o -
- 30/08/96 Noces d'or des époux Glasser Auguste et Jeanne née Mutschler.
- o - o - o -
- 01/09/96 Messe d'action de grâce et réception à la mairie en l'honneur du Père Fender Louis avant son départ pour Madagascar.
- 07/09/96 Sortie des arboriculteurs à l'île de Mainau et visite d'une pommeraie à Bodmann à proximité du lac de Constance.
- 13-15/09/96 Exposition au Foyer-club de "Mobilier Urbain" réalisée par les étudiants de l'école d'Architecture de Strasbourg. Il s'agit de projets d'école axés sur le développement des communes de la Communauté des communes du Pays d'Erstein.
- 28-29/09/96 Exposition de fruits, fleurs et légumes des arboriculteurs au Foyer-club.
Pour la 1ère fois, les jeunes de moins de seize ans étaient invités à exposer des fruits et des arrangements floraux.
- o - o - o -
- 06/10/96 Importante participation de notre commune au défilé du "Erntedankfest'96" de Leimersheim.
Fête de la Fraternité à Stotzheim.
- 13/10/96 Fête patronale St Denis.
4 cavaliers représentent Limersheim au concours hippique de la "Coupe des Villes" à Mulhouse.
- 18/10/96 Don du sang.
- 20/10/96 Messe de rentrée.
Manoeuvre d'automne des sapeurs-pompiers.
- 23/10/96 Halloween - fête des sorcières. Les enfants défilent dans le village avec déguisements de circonstance.
- 31/10/96 Assemblée générale du Foyer-club St Denis.
- o - o - o -
- 01/11/96 Cérémonie commémorative au monument aux morts.
- 03/11/96 vente de calendriers au profit des sapeurs-pompiers.
- 07/11/96 Noces de diamant des époux Binnert Louis et Georgette née Reibel.
- 16-23/11/96 Deux soirées théâtrales en dialecte "D'r Kenig" au Foyer-club présentées par les donateurs de sang bénévoles.
- 24/11/96 vente de calendriers au profit de la chorale Ste Cécile.
- 29/11/96 Soirée "Plantes pour affronter l'hiver" organisée par la section "Atelier-Nature" et animée par Mme Schnitzler Geneviève herboriste
- 30/11/96 repas de la Ste Barbe.
- o - o - o -

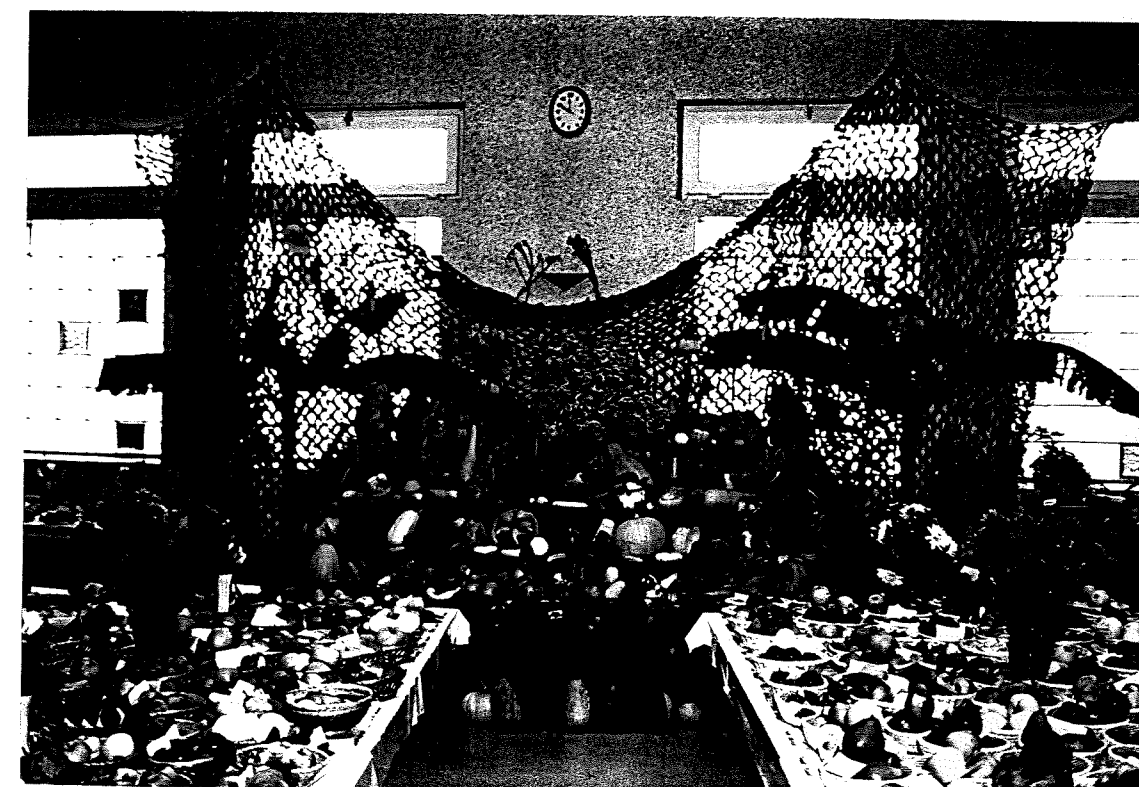
- 08/12/96 Confirmation des jeunes de Limersheim à l'église de Hindisheim.
- 14/12/96 Opération vente de gui organisée par le Foyer-club et la paroisse en accord avec Caritas Secours Catholique au profit des jeunes en difficulté.
- 15/12/96 Fête des personnes du 3ème âge.

La fresque des petits artistes en herbe



Saveurs d'automne

L'automne, saison des récoltes, mais également celle des expositions de fruits, légumes et fleurs. De très nombreux visiteurs ont pu s'émerveiller devant l'immense palette multicolore de fruits et de légumes présentée avec beaucoup de goût à la salle du Foyer-Club. Une innovation a été introduite cette année, pour la première fois, les jeunes de moins de seize ans, membre ou non, étaient invités à exposer des fruits et des arrangements floraux confectionnés avec beaucoup de talent et de fantaisie enfantine. La commune de Limersheim a mis à disposition de l'association fruits, légumes, fleurs et nature de Hindisheim et Limersheim le jardin de la mairie. Ce verger-école permettra d'initier les jeunes aux techniques arboricoles.



Une profusion de couleurs et de senteurs.



Un entrainement de tennis de table

NOS ACTIVITES

Tennis de table – gym – bricolage – photo – nature – éveil des petits , permettent à chacun de s'épanouir , de se retrouver chaque semaine dans une ambiance sympathique , de partager des moments d'amitié .

NOS MANIFESTATIONS

Fête villageoise – nature propre – vente de gui – soirée récréative etc. ... donnent à chacun l'occasion d'avoir sa place , de jouer un rôle , d'être reconnu par les autres .



Opération Nature propre



Remise d'un chèque de 5000 frs
au Secours Catholique

**L'EXPO PHOTO
RETROSPECTIVE 1996
LE DIMANCHE 5
JANVIER 1997
AU FOYER CLUB**

Nous vous invitons à découvrir ces scènes de vie ordinaires et extraordinaires à l'occasion de

Corps des Sapeurs - pompiers Limersheim

LA DEPARTEMENTALISATION

De grands changements s'annoncent pour cette fin de décennie. Les communes ayant des C.P.I (centre de première intervention) auront à se prononcer sur le choix suivant :

- soit de garder leur C.P.I. sous le giron de la commune, donc de continuer à financer le matériel
- soit de demander le rattachement au département, dans ce cas les biens seront mis à titre gratuit à la disposition du S.D.I.S (service départemental d'incendie et de secours). L'achat de matériel ainsi que l'indemnisation des sapeurs seront alors effectués par le département. Néanmoins la commune sera toujours mise à contribution, elle devra payer au S.D.I.S une taxe proportionnelle au nombre d'habitant.

Ces mesures toucheront également le personnel ; les sapeurs nouvellement recrutés devront suivre des stages, la première année 78 heures, la deuxième année 80 heures et la troisième année également 80 heures, ceci sous peine de se faire réformer. Par contre ces stages seront rémunérés.

Il est également prévu, que le personnel des C.P.I effectue des journées de garde au centre de secours auquel il est rattaché, en l'occurrence ERSTEIN.

STAGES

Trois sapeurs ont effectué avec succès un stage en 1996, il s'agit des sapeurs Hugel Christophe et Beyhurst J. Marc pour le stage de caporal et du sapeur Hurstel Alain pour le C.F.A.P.S.E (certificat de formation aux activités de premiers secours en équipe).

EXCURSION AVEC L'AMICALE

L'amicale des sapeurs-pompiers a effectué un voyage en Bavière de trois jours. Ce fut un séjour agréable, quelque peu humide il est vrai, mais qui n'altéra en rien la bonne humeur. Les participants se souviendront certainement de la visite du magnifique château construit par Louis II de Bavière sur le modèle de Versailles. Il y eut également la visite des mines de sel de Berchtesgaden avec les descentes sur les glissoires en bois longues de 34 m, on se souviendra également de notre guide avec son humour pince sans rire. La croisière en bateau sur le Königsee a été malheureusement quelque peu gâchée par le mauvais temps. Au retour nous avons encore eu l'occasion de visiter la ville d'Ulm avec sa Cathédrale qui possède la flèche la plus haute du monde (161,53 m). Pour finir nous avons rejoint notre petit village avec son petit clocher mais tellement charmant.

REMERCIEMENT

Le corps et l'amicale des sapeurs-pompiers de Limersheim remercient tous les habitants qui leur ont témoigné leur sympathie et accordés leur soutien lors de la fête du feu de la St Jean et à l'occasion de la vente des insignes et des calendriers.

La "Theater Band" de LIMERSHEIM

Cette année encore, la "Theater Band" a présenté, à guichets fermés, une pièce de théâtre en alsacien de Gérard SCHIEB intitulée "D'R KENIG".

Depuis une douzaine d'années maintenant, la "Theater Band" prend un immense plaisir à interpréter chaque année des sketches ou des pièces en trois actes.

A l'origine, les conscrits de l'année 1966-86.

La "Theater Band" a ainsi joué pour le Foyer-Club, puis pour l'Amicale des Donneurs de Sang.

En 1995, l'Amicale des Donneurs de Sang de Limersheim a réalisé un nouveau décor, laissant à l'ancien une retraite bien méritée (plus de 60 ans d'actif), décor comprenant des panneaux interchangeables, pouvant s'adapter à n'importe quelle pièce.

Pour la quatrième année consécutive, la "Theater Band" interprète sa pièce à Benfeld avec le concours de l'Amicale des Donneurs de Sang de Benfeld. Les bénéfices sont à chaque fois reversés à une oeuvre de bienfaisance :

l'Abbé Pierre en 1994

Le Centre Auguste Jacoutot à Strasbourg en 1995

St Ludan à Hipsheim en 1996

Les Scouts en 1997 pour une action humanitaire.

Aussi, souhaitons à toute l'équipe une bonne continuation.

Faites nous rire encore longtemps.



4 actrices de la "Theater Band" en scène.

COMITE DES FETES LIMERSHEIM

CALENDRIER DES FETES ET MANIFESTATIONS

OCTOBRE 1996

- 06.10.1996 : Déplacement à LEIMERSHEIM
- 13.10.1996 : Fête Patronale et Coupe des Villes à MULHOUSE
- 18.10.1996 : Collecte de sang
- 20.10.1996 : Messe de rentrée - Manoeuvre d'automne Sapeurs-Pompiers
- 31.10.1996 : Assemblée Générale du Foyer-Club St Denis

NOVEMBRE 1996

- 01.11.1996 : Cérémonie au monument aux Morts
- 03.11.1996 : Vente de calendrier - Sapeurs-Pompiers
- 16.11.1996 : Soirée théâtrale - Donneurs de Sang bénévoles
- 23.11.1996 : Soirée théâtrale - Donneurs de Sang bénévoles
- 24.11.1996 : Vente du calendrier - Chorale Ste Cécile
- 30.11.1996 : Fête Ste Barbe - Sapeurs-Pompiers

DECEMBRE 1996

- 08.12.1996 : Confirmation des jeunes de Hindisheim et Limersheim à HINDISHEIM
- 14.12.1996 : Vente de charité du Foyer-Club St Denis
- 15.12.1996 : Fête des personnes âgées

JANVIER 1997

- 05.01.1997 : Réception de Nouvel An et remise des prix du Concours des maisons fleuries
- Exposition de photos par le Foyer-Club St Denis
- 24.01.1997 : Don du Sang
- 26.01.1997 : Fête Paroissiale

FEVRIER 1997

- 07.02.1997 : Assemblée Générale des arboriculteurs

MARS 1997

- 01.03.1997 : Cours de taille à LIMERSHEIM
- 08.03.1997 : Cours de taille à HINDISHEIM
- 16.03.1997 : Manoeuvre de printemps - Sapeurs-Pompiers
- 21.03.1997 : Assemblée Générale du Crédit Mutuel
- 23.03.1997 : Vente de gâteaux après la messe

AVRIL 1997

- 06.04.1997 : Tombola Foyer-Club St Denis
- 25.04.1997 : Manoeuvre combiné avec Hindisheim à LIMERSHEIM

MAI 1997

- 01.05.1997 : Sortie Pédestre - Foyer-Club St Denis
- 02.05.1997 : Don du Sang et Assemblée Générale
- 04.05.1997 : Vente d'insignes Sapeurs-Pompiers
- 18.05.1997 : Profession de Foi

JUIN 1997

- 01.06.1997 : Fête villageoise - Foyer-Club St Denis
- 28.06.1997 : Feu de la St Jean - Sapeurs-Pompiers
- 29.06.1997 : 50ème anniversaire - Sapeurs-Pompiers

JUILLET 1997

- 25.07.1997 : Don du Sang
- 27.07.1997 : Fête du Tabac - Ferme ouverte BINNERT Fabien

SEPTEMBRE 1997

- 27 &
- 28.09.1997 : Exposition de Fruits à HINDISHEIM

OCTOBRE 1997

- 17.10.1997 : Don du Sang

NOVEMBRE 1997

- 15.11.1997 : Soirée théâtrale - Donneurs de Sang bénévoles
- 22.11.1997 : Soirée théâtrale - Donneurs de Sang bénévoles

AMICALE DES DONNEURS DE SANG BENEVOLES

LES DONNEURS DE SANG DE LIMERSHEIM

Le don du sang est un des plus forts témoignages de solidarité entre les hommes. Ce geste peut, à lui seul, faire naître l'espoir et redonner vie à la vie.

La santé des malades et accidentés dépend de l'engagement sans faille de chacun d'entre nous.

Alors peut-être aurez-vous vu, lu ou entendu parlé de sang artificiel. Mais apparemment cet "ersatz" universel, abondant, sans risque et bon marché, est encore du domaine du rêve. Le sang humain est si complexe que sa reproduction par génie génétique ou autre n'est pas pour demain, ni même pour après-demain.

La transfusion de produits sanguins labiles (peu stables) reste une nécessité thérapeutique incontestée lorsqu'elle respecte de strictes modalités. Des analyses biologiques systématiques, un questionnaire médical et un entretien avec un médecin, lors de chaque don, confèrent aux malades transfusés la sécurité.

Mais les résultats peuvent aussi concerner les donneurs, car la découverte d'une anomalie conduit à les en informer. Explorations complémentaires, et le cas échéant traitements appropriés, pourront être entrepris sans retard.

Le don du sang permet d'établir une interactivité entre le malade transfusé -qui se doit d'être sécurisé et qui attend de cet acte sa guérison- et le donneur qui sera, au fil des dons, tenu informé de son état de santé.

Alors, vous qui êtes en bonne santé, si vous restez quelque peu hésitants, rejoignez les nombreux donneurs limersheimois. Venez, lors des prochaines collectes, donner un peu de votre propre vie pour aider à sauver une autre vie ou la prolonger.

Agissons tous ensemble pour ne pas laisser la pire des maladies se développer : **l'indifférence !**

Les D.B.S., votre famille

INFO

- nous avons totalisé 167 dons en 1996 ; grâce à vous nous ferons mieux en 1997
- la représentation théâtrale du 10/02/96 à BENFELD, nous a permis de remettre un chèque de Frs 5.000.- à l'Institut de rééducation psychothérapique St Ludan - 67150 HIPSHEIM

Un demi siècle missionnaire à Madagascar

Le **Père Louis FENDER** est né le 27 août 1922 à Limersheim.

A la disparition de sa mère en 1935, il rejoint son oncle le Frère Laurent KIEFFER qui était cuisinier dans une école religieuse à Florennes en Belgique. Suite à l'occupation allemande il se retire à Dax en 1941. Sa première messe il va la célébrer à Limersheim dans sa paroisse natale. En janvier 1949 il part pour Madagascar comme **Père Lazariste** dans une congrégation fondée par St Vincent de Paul. Sa première paroisse fut Tulear durant 5 ans, il s'agissait d'un travail comme missionnaire dans la brousse. Depuis le Père Fender enseigne dans une grande école catholique à Fort-Dauphin.

Du 26 au 29 septembre 1996, les Lazaristes et les filles de la charité ont célébré à Fort-Dauphin le centenaire de leur retour à Madagascar. Le premier contact des Lazaristes avec l'Ile eut lieu en 1648, lorsqu'à la demande de Grégoire XV ils accompagnèrent la première liaison commerciale entre la France et l'Ile. La présence des Lazaristes fut de courte durée, ils quittèrent l'Ile en 1674 et revinrent deux siècles plus tard en 1896, sous l'impulsion de Léon XIII, pour, cette fois, ne plus repartir.

FORT-DAUPHIN est bâti sur une presqu'île rocheuse et calcaire, à l'extrémité sud-est de Madagascar. Celle-ci est isolée du reste du pays par les chaînes Anosyennes et de la forêt de la réserve de l'Androy. Fort-Dauphin doit son nom à un fort bâti par les français en 1643, en l'honneur du Dauphin de la Couronne de France (Louis XIV). Cette ville a retrouvé son nom malgache **Taolanaro** en 1977.

Madagascar est un condensé de continents, entre l'Afrique et l'Asie. Cette île n'est pourtant ni l'Afrique ni l'Asie, mais plutôt l'enfant d'un mariage harmonieux, comme si, en ces contrées océaniques, les caprices de la géologie avaient laissé subsister et se développer un continent à part. L'isolement insulaire a fini de façonner de nouveaux paysages dont, curieusement, la diversité elle-même a formé l'harmonie. Madagascar est située dans l'**océan indien**, c'est une grande île de 589.000 kilomètres carrés de superficie. Elle est séparée de l'Afrique par le canal du Mozambique. Elle est constituée par un vaste plateau l'**Imerina** qui tombe en falaises sur la plaine de l'Est, terminée par une côte basse et rectiligne, et descend en gradins sur les plaines de l'Ouest qui se terminent sur la mer par une côte plus découpée.

Madagascar est traversée par le **tropique du Capricorne**. Le climat est très chaud et très humide dans la plaine et plus tempéré sur le plateau. Les fleuves **Betsiboka** et **Mangoky** sont irréguliers et coupés de chutes, ils ne sont pas navigables.

Les principales productions sont le riz, le café, la vanille et les bois précieux. On élève des boeufs à bosse. Le sous-sol est riche en graphite, en or et en pierres précieuses. Signes de richesse pour les Malgaches, les troupeaux ne sont pas toujours sources de richesse. L'élevage a gardé un sens social; le prestige compte plus que le revenu. Produit roi, le **riz** domine toute l'économie. Dans les régions habitées, pas un vallon qui n'abrite une rizière, pas une colline où ne soit tentée une irrigation. Nourriture de base, le riz sert d'indicateur politique: une pénurie peut emporter un gouvernement.

La population malgache :

Le mystère des origines des Malgaches ont inspiré bien des hypothèses; souvent bien impressionnantes, parfois stupéfiantes. Selon les uns, les Malgaches sont de nouveaux mutants; d'après les autres, ils seraient à l'origine de toutes les races du monde! Une seule certitude existe, partagée par tous les chercheurs: les habitants actuels de Madagascar descendent d'immigrants successifs; d'origine malayo-polynésienne, sémite, Est-africaine. Bref, ce peuplement s'est fait par un brassage des errants de toutes races qui, grâce aux courants marins, ont croisé dans l'océan indien des siècles durant. Sur toute la côte Est, des communautés chinoises se sont parfaitement intégrées aux populations locales. Les européens, français pour la plupart sont établis surtout sur le plateau.

Les **Malgaches** ont un air de famille qu'ils sont peut-être les seuls à déceler: un signe quelconque de métissage exprimé par la finesse des traits sur un visage au teint noir, le prognathisme négroïde sous une longue chevelure à l'asiatique, des yeux verts surmontés de sourcils tirant vers le roux.

Les Malgaches ne sont pas épargnés par la misère, la **lèpre** y sévit toujours encore. Grâce à l'action de la fondation de **Raoul Follereau**, cette grave maladie est en voie d'être vaincue.

C'est dans ce contexte de grande pauvreté et de misère que se situe également l'action du Père FENDER Louis. L'aide financière qui lui vient d'Europe lui permet d'aider et de secourir les plus démunis.

Dans sa famille, de par sa mère, **il y avait 3 religieux :**

* **Le Père KIEFFER Joseph**, missionnaire en Chine, décédé le 2 mars 1936 à Paris.

* **Le Père KIEFFER Paul**, missionnaire en Ethiopie également mort à Paris.

* **Le Frère KIEFFER Laurent**, a exercé en qualité de cuisinier jusqu'à la retraite, il est décédé à Amiens.

De par son père, il y avait également un prêtre qui était curé doyen à Benfeld, **FENDER Auguste** enterré à Marienthal en 1960, et deux religieuses; soeur Marie Helena mère supérieure aux hospices de Ribeauvillé, décédée en 1918 à 42 ans, et soeur Ludovica mère supérieure aux hospices d'Erstein décédée en 1934.

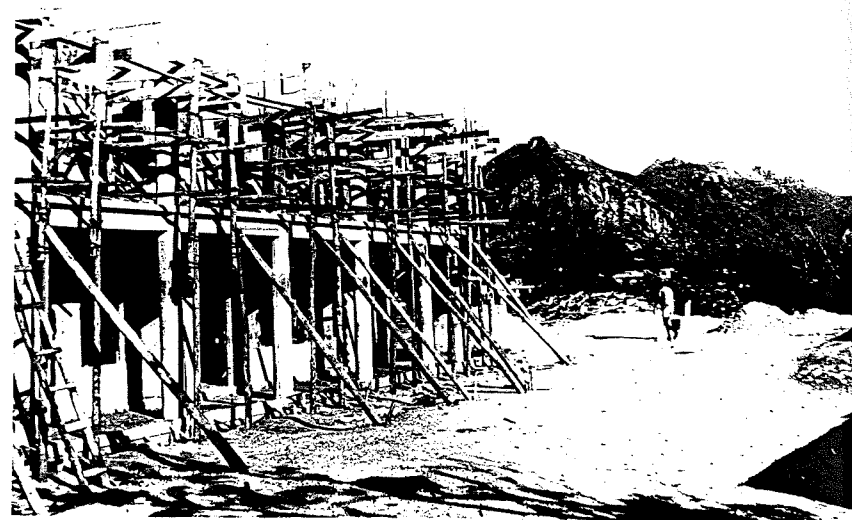
L'action du Père FENDER Louis s'inscrit dans la continuité d'une tradition familiale consacrée à la prêtrise et en particulier à la mission.

Le 7 octobre dernier, le père Fender est reparti de Roissy pour **Tananarive**. Il a passé quelques mois en France pour notamment se faire soigner et surtout se reposer à Limersheim. Dans une lettre récente adressée au Curé Burger, il écrit "j'ai passé deux mois tranquilles à Limersheim chez mon frère André qui m'a soigné et promené".



Photo de sa maison natale, décorée pour sa première messe.

La maison des Pères
en construction à Fort-Dauphin.



Père Fender avec des malgaches dont il partage la vie.

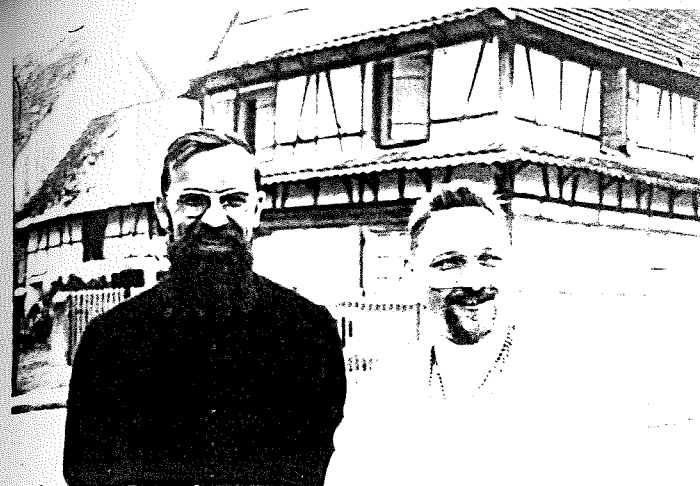


Photo du Père Louis Fender
avec le Père Xavier Kieffer.



Père Kieffer Paul.

Photo du Père Kieffer Joseph.



Le Père Fender avec son frère André.



TROIS FRÈRES
AU SERVICE DES MISSIONS

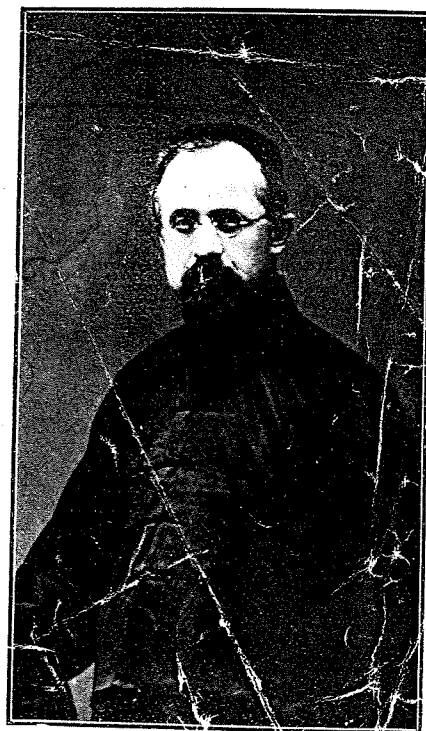


Le P. PAUL KIEFFER, lazariste,
de la mission d'Abyssinie,
Gouala (Erythrée).



Le F. LAURENT KIEFFER, S. J.,
successeur du F. Gessel
à l'Ecole Apostolique.

Le P. JOSEPH KIEFFER, lazariste,
missionnaire en Chine
(vicariat apostolique de Pékin).



Le Père Louis Fender
sur la place de l'église,
on remarque au fond
le potager du maître d'école.



Première messe du Père Fender dans la cour de sa maison natale.

L'angélus

Une très vieille coutume vient à nouveau d'être "rappelée à la vie" par notre municipalité, sous l'impulsion de son maire, René Staub, je veux citer: **la sonnerie de l'Angélus du soir, à 21h.**

Une tradition qui méritait d'être reprise, car s'insérant dans l'Universalité, en ce sens qu'elle utilise des forces vibratoires auxquelles ont fait appel les peuples dès la plus Haute Antiquité dans l'Histoire des Civilisations, pour "signifier" des "moments" cosmiques.

En effet, les cloches, ces messagères de bronze, d'airain ou d'argent (parfois) transmettent un langage "codé" par la voie des airs... Ce sont aussi des "repères" dans la durée...

Les Messages de nos cloches.

Nos cloches ! D'abord qui sont-elles ? Que "disent"-elles ?...

Elles sont au nombre de **trois** :

- 1) la grande cloche dédiée à St DENIS sonne en SOL Poids: 680kg
- 2) la moyenne est dédiée à la Ste VIERGE MARIE, sonne en LA Poids: 476kg
- 3) la petite est dédiée à Ste PHILOMENE et Ste ODILE, sonne en SI et pèse 339kg

(Pour trouver la tonalité d'une ou plusieurs cloches, prenez un diapason U. Celui-ci vibre en LA soit 435 à 440 vibrations doubles à la seconde. Si l'on veut trouver SOL = 1 ton en dessous, et SI = 1 ton au-dessous. L'ensemble des 3 sons forme une Tierce Majeure (SOL-LA-SI) chanson dont les deux premières notes forment une Tierce Majeure: "A la Claire Fontaine...". En outre sur le son fondamental d'une cloche se greffent les harmoniques, une cloche ne rendant pas qu'un seul son! Avis aux amateurs... Exercice très amusant et... instructif! par exemple, en montagne, lorsqu'on s'est égaré, on peut se repérer à l'aide des cloches et du diapason...).

Un baptême est annoncé par une sonnerie de cloches.

Un mariage est annoncé par une sonnerie simultanée des 3 cloches.

Une mort est signifiée ainsi (LETZ) :

- Mort d'un homme: sonnerie de la grande cloche en Sol
- Mort d'une femme: sonnerie de la cloche moyenne en La
- Mort d'un enfant: sonnerie de la petite cloche en Si.

Le jour précédent l'enterrement, une sonnerie est engagée à 9h du matin ce qui indique que les obsèques auront lieu le lendemain.

Les offices religieux sont annoncés par toutes les cloches à des heures variables.

L'angélus est sonné 3 fois par jour: à 5h30 - 12h et 21h par la cloche moyenne dédiée à la Ste Vierge Marie en LA.

Histoire de l'ANGEIUS

L'origine de cette prière est obscure. Pour les gens de ma génération (1936), Mr le Curé KETTH nous avait appris à réciter l'Angélus composé de trois versets attribués à l'Archange Gabriel (Salutation Angélique, d'où son nom) suivis chacun d'un Ave Maria et terminés par une oraison.

Historique

Il semble que l'on commença par réciter l'Ave Maria à la chute du jour.

Au XIVe siècle Jean XXII accorda des Indulgences à ceux qui disaient le soir 3 Ave Maria.

Au XVe siècle, Calixte III effrayé du succès des armes de Mahomet II, la recommanda spécialement. Peu après, en France, Louis XI consacra la douzième heure du jour à la Ste Vierge. On devait s'agenouiller au son de midi, et réciter un Ave Maria, comme on le faisait déjà à l'approche de la nuit. C'est le même roi, croit-on, qui introduisit à Paris l'usage de sonner trois fois par jour, pour avertir les fideles de réciter l'Angélus.

Cependant, en France, depuis Benoît XIV (XVIIIe siècle) pendant le temps pascal, au lieu de l'Angélus on récite l'antienne Regina Caeli, en mémoire de la Résurrection.

Art

Citons le célèbre tableau de J.F. MILLET (1860) Louvre intitulé: l'Angélus. Un paysan et une paysanne debout, la tête inclinée. Autour d'eux s'étend la campagne à demi baignée par l'ombre du soir. Au dernier plan, un modeste clocher d'une église de village.

Prière de l'Angélus

"L'Ange du Seigneur apporta le Message à Marie, et elle conçut du St Esprit"

AVE MARIA GRATIA PLENA	SANCTA MARIA
DOMINUS TECUM	MATER DEI
BENEDICTA IN MULIERIBUS	ORA PRO NOBIS PECCATORIBUS
ET BENEDICTUM FRUCTUM	NUNC ET IN HORA MORTIS NOSTRAE
VENTRIS TUI,	
JESUS	AMEN

"Voici la Servante du Seigneur, qu'il me soit fait selon ta Parole"

GEGRUSST SEIST DU MARIA	HEILIGE MARIA, MUTTER GOTTES
VOLL DER GNADE	BITT FUR UNS SUNDER
DER HERR IST MIT DIR	JETZT UND IN DER STUNDE
DU BIST GEBENEDEIT UNTER DER FRAUEN	UNSERES TODES
UND GEBENEDEIT IST DIE FRUCHT DEINES LEIBES	
JESU	AMEN

"Et le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous"

JE VOUS SALUE MARIE PLEINE DE GRACE	SAINTE MARIE, MERE DE DIEU
LE SEIGNEUR EST AVEC VOUS	PRIEZ POUR NOUS PAUVRES PECHEURS
VOUS ETES BENIE ENTRE TOUTES LES FEMMES	MAINTENANT ET A L'HEURE
ET JESUS LE FRUIT DE VOS ENTRAILLES	DE NOTRE MORT.
EST BENI	AMEN

-o-o-o-o-

Je me suis inspirée de la brochure de Mr le Curé Jean Muller éditée en 1988, du Larousse Encyclopédique de 1928 et de propos oraux recueillis auprès de Louis Reibel, Président du Conseil de Fabrique de l'église St Denis de Limersheim.

LES CAVALIERS DE LIMERSHEIM

Le Dimanche 13 octobre 1996, quatre jeunes cavaliers ont représenté **LIMERSHEIM** à un concours régional de sauts d'obstacles à Mulhouse : la Coupe des Villes d'Alsace.

Ils s'étaient présentés à la population le samedi précédent l'épreuve, revêtus pour les cavaliers de la tenue officielle et pour les chevaux des chemises aux couleurs du village : jaune et bleue.

Nous connaissons tous à présent **Valérie SIMON**. Qui ne l'a pas croisée dans la rue ou au détour d'un chemin sur son cheval **VRISLOIS**, un grand alezan aux crins lavés ? (attention, il a peur des tracteurs !).

Laetitia MOESCHK, avec sa poneytte **UPPSALA** de l'Adret, viennent de se classer 4ème meilleur couple de France au Grand Prix de Paris, à l'occasion du Salon du Cheval. Elles ont enthousiasmé le public parisien par leur parfaite prestation.

Hubert CHRIST avec **UPAS** d'Erquerie nous réserve une saison à venir très prometteuse.

Quand à **Stéphanie BLANCO** à qui on a confié **QUANT A SOI** seulement une semaine avant l'épreuve, elle a, elle aussi, revêtu les couleurs de **LIMERSHEIM**.

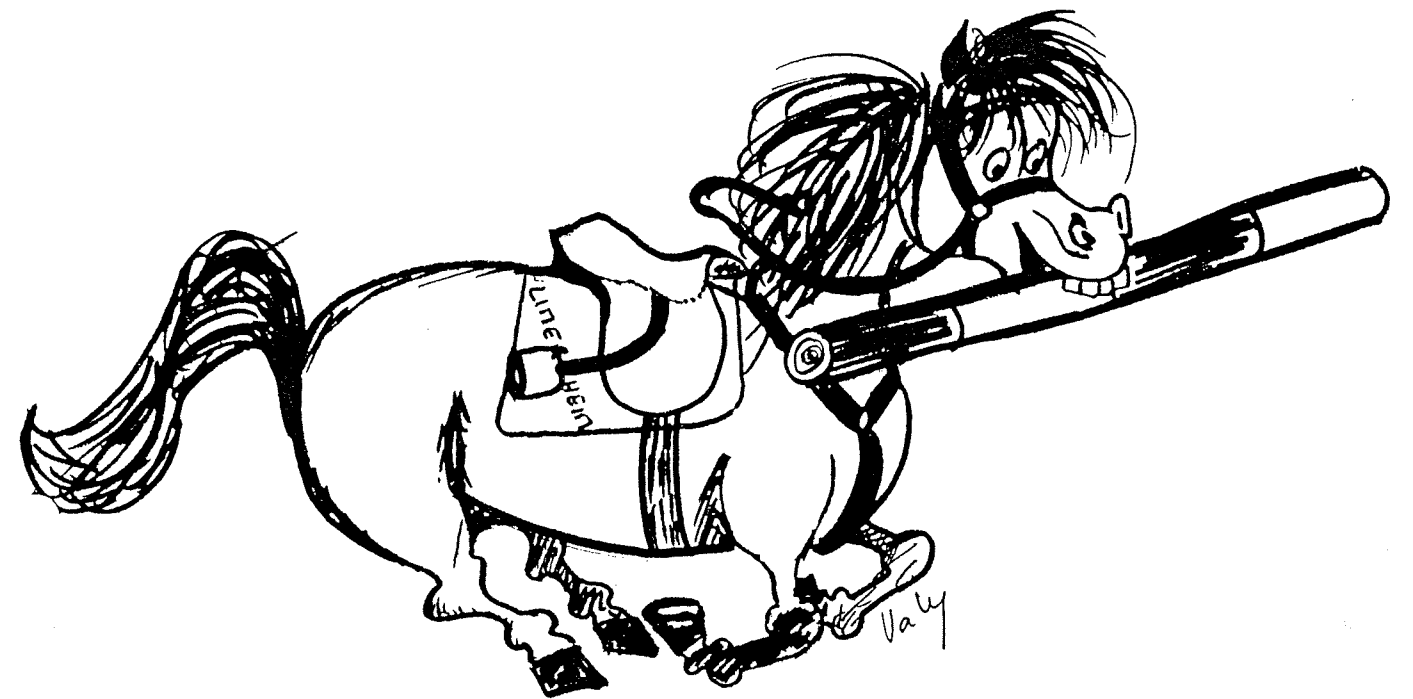


Malgré un début de journée mouvementée : **VRISLOIS** ayant décidé de ne pas quitter son village adoptif (une heure pour monter dans le van, les voisins s'en souviendront !), **UPPSALA** n'ayant pas vu l'heure passer, **Stéphanie** privée de ses bottes restées dans la voiture tractant le van de **VRISLOIS**, le "pauvre" **UPAS** s'est retrouvé seul à la reconnaissance et le premier à partir (alors qu'il devait être le dernier !).

Le calme revenu dans l'équipe, la Municipalité (M. le Maire René STAUB, Etienne BINNERT, François OTT, ainsi que Richard KIEFFER le plus anxieux de la journée) qui s'était déplacée pour l'évènement, a été très impressionnée par la hauteur des obstacles et les qualités équestres de nos participants.

Il ne faut pas oublier que, comme pour tous les sports, il y a derrière ces résultats, des semaines et des week-end de travail. Sortir son cheval chaque jour, quelque soit le temps, pour lui assurer un entraînement régulier et un bon mental n'est pas toujours facile. Il faut savoir jongler avec les heures de travail et les études.

Mais la passion équestre n'est plus à démontrer chez nos jeunes adeptes. Tous se promettent de retourner à Mulhouse en 1997 pour gagner encore quelques places au classement et souhaitent emmener également une équipe de poneys. Nous n'avons donc pas fini de voir évoluer chevaux et poneys à **LIMERSHEIM**.



Un pied de nez à la nature

Dans le bulletin de l'année 1994, j'avais écrit un article sur les origines probables du **maïs**. J'ai un peu honte de cet article au regard de la révolution biotechnologique que nous préparent les hommes de sciences et chercheurs de tous bords. Partout dans le monde, on assiste à l'explosion des recherches en génie génétique appliquées aux plantes et aux animaux à des fins alimentaires. On est raisonnablement en droit de s'interroger sur le bien fondé de ces pratiques. C'est un véritable saut dans l'inconnu, car on ne connaît pas la toxicité de certaines substances produites par les organismes génétiquement modifiés.

De tout temps l'homme a cherché à "manipuler" céréales, veaux, vaches et cochons, ce n'est donc pas une nouveauté. Depuis environ dix mille ans les hommes ont commencé un formidable travail de sélection des plantes et des animaux domestiques en effectuant des **croisements** successifs.

Une première étape dans la culture a été franchie au début des années 1950, à partir de cette date la culture in vitro d'organes ou de tissus végétaux a vraiment débuté. En effet, à cette époque MOREL & MARTIN de l'INRA ont réussi à obtenir des **dahlias** sains en mettant en culture des méristèmes (1) prélevés sur des plantes viroses. Cette technique a été essayée avec succès pour de nombreuses autres espèces (oeillet, pomme de terre, fraisier, tabac...). La culture in vitro a permis d'une part d'obtenir des plantes saines pour des espèces à reproduction végétative et d'autre part, la possibilité d'élever considérablement le taux de multiplication pour des plants régénérés ou pour des espèces dont le taux naturel est faible.

De nos jours, le monde a une double préoccupation bien légitime : éviter la famine et prévenir les dangers de l'alimentation industrielle. L'évolution et la maîtrise des techniques de génie génétique permettent de produire des plantes et des animaux parfaits. Pour le bien de qui ?

De plus en plus, on parle des O.G.M, c'est à dire des organismes génétiquement modifiés. La loi française du 16 juillet 1992 les définit comme des plantes, des animaux, des hommes <<dont le matériel génétique a été modifié autrement que par multiplication ou recombinaison naturelle>>. Donc par l'apport d'un gène étranger.

L'aventure débute en 1972, en effet à cette date une équipe américaine s'affranchit pour la première fois des barrières naturelles entre espèces. Cette équipe a réussi à créer une molécule d'ADN hybride à partir de deux ADN (acide désoxyribonucléique), l'un du singe, l'autre d'une bactérie. Cette expérimentation a ouvert la porte à l'exploration sans limite : celui du matériel génétique du vivant.

Pour réussir sur le marché, **les plantes transgéniques** du futur devront résister aux divers agents pathogènes et aux herbicides. A ce jour une soixantaine d'espèces ont été testées de par le monde. Des sommes d'argent énormes sont investies (50 à 100 millions de francs par produit).

Les enjeux ne sont donc pas que pour le bien de l'humanité ? Mais revenons à notre petit grain de maïs, ces jours sont affreusement comptés. En effet, un grand groupe suisse a réussi à élaborer en laboratoire un **maïs transgénique**. C'est semble-t-il un modèle du genre, un super grain de maïs ?

Le maïs planté actuellement il est vrai, est attaqué par de nombreux animaux ravageurs : taupins, vers gris, limaces et surtout la pyrale. La pyrale du maïs (OSTRINIA NUBILALIS) est particulièrement redoutée des agriculteurs. C'est un papillon qui pond des oeufs au mois de juillet, les oeufs sont déposés en amas à la face inférieure des feuilles.

Les jeunes chenilles attaquent le cornet des feuilles, puis le panicule qui peut alors casser. Les chenilles descendent ensuite dans la tige en pénétrant dans l'aisselle des feuilles. Elles forment des galeries qui peuvent provoquer la rupture de la tige et par conséquent des baisses de rendement important.

Pour lutter contre la **pyrale du maïs**, les agriculteurs opèrent des épandages d'insecticide dès l'apparition du panicule dans le cornet. Le broyage et l'enfouissement des tiges à la récolte est une mesure efficace.

Pour fabriquer le **super maïs** résistant, les suisses ont apporté trois gènes étrangers. Le premier gène rend le maïs résistant à la pyrale, ce qui permet de réduire les coûts de traitement. Le deuxième gène lui procure une tolérance à l'herbicide glufosinate ammonium, ce qui devrait faciliter le désherbage. Le troisième gène rend le maïs insensible à l'antibiotique ampicilline, ce gène est utilisé comme marqueur pour vérifier que le premier gène est bien intégré au génome de la plante. Ce super maïs est déjà commercialisé aux Etats-Unis, Canada et au Japon. Pour l'Europe, les Britanniques se sont opposés à la diffusion de ce super maïs.

Les Britanniques craignent le transfert de gène entre le maïs et les bactéries de la flore intestinale des bovins, le bétail peut à son tour devenir résistant à l'antibiotique ampicilline, ce qui compliquerait leurs soins.

Je pense qu'il ne faut pas sous-estimer les mécanismes de résistance que l'on a pu observer par le passé, les cryptogames et les ravageurs ont une formidable capacité d'adaptation. Le risque que la pyrale devienne résistante à la longue n'est pas nul. L'apparition de nouveaux agresseurs, génétiquement modifiés ou pas, n'est pas à exclure. D'autre part on ne connaît pas non plus l'incidence sur les insectes pollinisateurs comme les abeilles et les bourdons, des diverses toxines transgéniques. **Quel risque quand on connaît le rôle essentiel que joue les insectes dans la pollinisation des cultures?** Par exemple pour le colza transgénétique, à faible dose il y a peu de perturbations. Mais des concentrations plus élevées réduisent la durée de vie de l'abeille.

Comme l'on peut se rendre compte, la question est complexe, beaucoup de questions restent jusqu'à ce jour sans réponse.

L'épidémiologiste Pierre Thuillier l'a bien compris, il dit dans la revue "Terre et Ciel" : <<une science qui se réduit à une technique, à une manipulation artificielle du vivant, une science qui a vidé le monde de son flux vital et de son âme et qui s'affirme comme refus, voire comme haine de la nature, fait partie de la pathologie de nos experts et ingénieurs du XXème siècle finissant>>.

Le génie génétique, touche à la quintessence de la vie, ces pratiques peuvent avoir des conséquences insoupçonnées. Il faut savoir qu'au départ, le génie génétique était un challenge scientifique, maintenant **les biotechnologies sont devenues un formidable enjeu financier**. La violence économique est bien la clé du problème. Au moment où l'église catholique se rallie à la théorie de Darwin sur l'évolution des espèces par la sélection naturelle, il faut rappeler que la théorie darwinienne a donné lieu en son temps à de violentes controverses. L'oeuvre de naturaliste britannique a pourtant mis en évidence la formidable capacité d'adaptation et de diversification du monde végétal.

E. Binnert

(1) **méristème**: tissu jeune situé à la pointe de la racine, à l'extrémité de la tige et dans les bourgeons, dont les cellules sont en constant état de division. Le méristème engendre ainsi tous les tissus de ces organes.

**M. et Mme HAMM Maurice ont été à l'honneur ;
Nous reprenons ici les paroles de M. KIEFFER Richard qui reflètent bien
leur dévouement pour la cause agricole.**

Cher Maurice, cher ami

En ce douze février 96, dans le cadre grandiose du palais des congrès et de la musique et ce à l'occasion de l'inoubliable fête du cinquantenaire de la F.D.S.E.A. tu as été décoré de la médaille d'officier du mérite agricole, distinction pour honorer les mérites d'un homme qui dépassent loin les horizons de notre village.

Président cantonal des jeunes, président du C.D.J.A., membre de la chambre d'agriculture, président cantonal, président de l'A.D.A.S.E.A., que de temps consacré pour le bien être de notre monde agricole.

Cher Maurice, toutes ces responsabilités que tu as exercées ont encore plus de mérite parce que tu as toujours su rester un des nôtres. Dans ta vie d'agriculteur, dans ta vie de militant tu as compris que pour réussir il faut avant tout ne pas négliger les racines. Une bonne récolte dépend avant tout de l'entretien de celles-ci.

Aujourd'hui en ce 19 février dans le cadre de notre Foyer-Club les agriculteurs de Limersheim à leur manière veulent te dire merci pour le travail accompli.

Président local de notre syndicat pendant près d'un quart de siècle, étant ton secrétaire j'ai pu mesurer encore d'avantage combien les problèmes agricoles de notre village te tiennent à coeur et avec quelle foi tu les as défendu.

"Richard was meinich, ich glaub mer sotte bald weder zamme kume." Ces paroles résonnent encore à mes oreilles. Les réunions de comité ne se comptent plus et je me souviendrai toujours de ces assemblées générales qui toutes se sont déroulées selon les règles de l'art.

Pour mieux nous éclairer sur des problèmes bien définis tu avais toujours invité un responsable venant de l'extérieur. Ceux-ci à la fin des réunions nous disaient toujours à peu près cela: "Des seht m'r auch noch salte dass am locale plan so versammlunge abg'halte wäre."

Je citerai aussi au beau milieu de l'été ces fameux "büre usflug" qui se réalisaient toujours dans la bonne ambiance et qui réunissaient aussi des non-agriculteurs.

Mais ton champ d'action local, ne s'arrêtait pas au monde agricole. Tu éprouvais toujours ce besoin d'entrer en contact avec les autres. Président de l'amicale des donneurs de sang, membre de la chorale St Cécile, militant dans les Mouvements d'Action Catholique, une vie vraiment bien remplie.

Cher Maurice revenons encore une fois sur ton métier d'agriculteur je rappellerai cette phrase que tu m'a souvent citée. "J'ai toujours voulu être agriculteur, je le suis devenu et jamais je ne l'ai regretté." Ces mots traduisent à eux seuls, l'amour et la passion avec lesquels tu exerces ton métier.

Cet amour et cette passion, nous les rencontrons également dans l'accomplissement de toutes tes tâches.

Néanmoins, si tu peux aujourd'hui jeter un regard en arrière sur un passé aussi riche en activités c'est non sans le soutien de ta chère épouse Marguerite. Combien de fois, pour aller te voir je n'ai rencontré que ta chère Marguerite. Elle ne s'est jamais plaint, portant en elle aussi cet amour dans l'exercice de sa tâche. "Ja die Marguerite, a seel wom a Mensch." Il n'est pas dans ma capacité de lui attribuer le mérite agricole mais aujourd'hui nous voulons pleinement l'associer à cette fête.

Au nom des agriculteurs de Limersheim, merci Maurice, merci Marguerite.

Hummeln

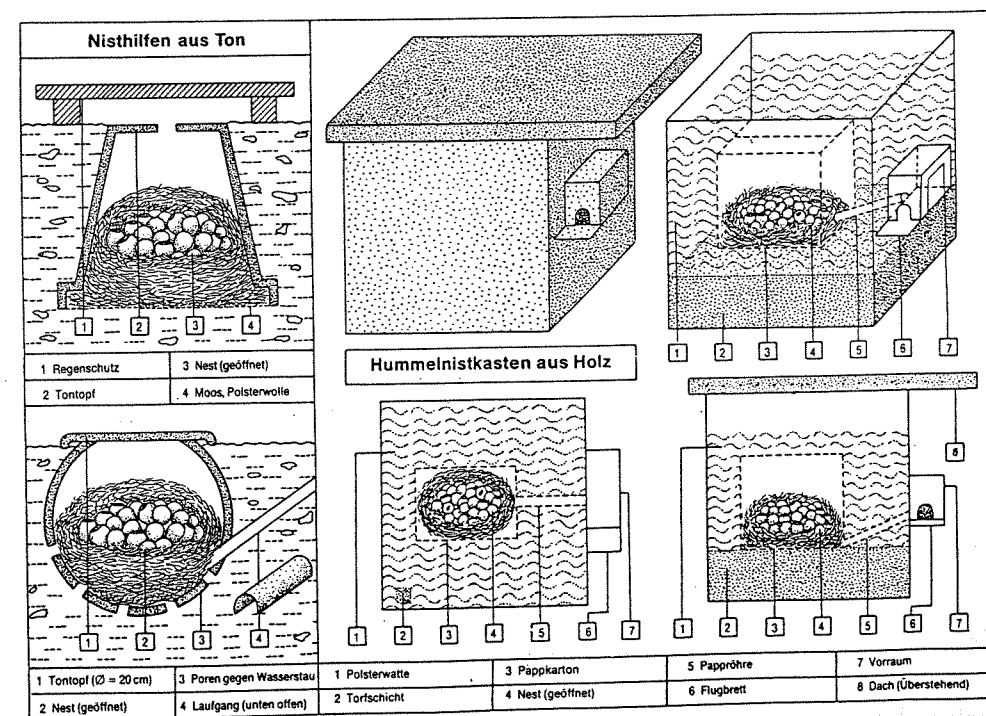
Die Erhaltung und Schaffung geeigneter Nistplätze

Im Gegensatz zu den Bienen, überwintern bei den Hummeln nur die befruchteten Weibchen, so daß jeder Hummelstaat im Frühjahr erst von einer einzelnen, im Vorjahr geborenen und begatteten Königin neu gegründet werden muß. Da bei überwinternden Hummelköniginnen oft große Verluste (80-90%) zur verzeichnen sind und es darüber hinaus in der Natur nur sehr wenigen Königinnen gelingt, ihre Kolonien bis zur Aufzucht neuer Geschlechtstiere durchzubringen, wird der Schutz bereits vorhandener Nester wie auch künftig in Frage kommender Nistareale zu einem weiteren wichtigen Anliegen eines umfassenden Hummelschutzes.

Als Schutz- und Erhaltungsmaßnahmen seien genannt :

- 1) strikte Beachtung des Flammverbots auf den bereits angeführten Rest-, Ersatz- und Sekundarbiotopen und Vermeidung des Überpflügens von Feldrainen, Böschungen, Gräben oder Wegrändern.
- 2) freilegen zugemähter Nesteingänge im Wiesengelände, Verzicht auf daß Wegrechen von Laub in Gärten sowie auf ein Umgraben von Humus und Komposthaufen im Frühjahr.
- 3) reinigen der von Hummeln besetzten Vogelnistkästen erst im Spätherbst oder bei der nächstjährigen Nistkastenkontrolle. Nur teilweises Abtragen von Holzstöben und Bretterstaffeln in oder unter denen sich ein Hummelnest befindet.

Für die Bereitstellung und Schaffung neuer Nistplätze werden empfohlen: Aufhängen von Nisttaschen aus Stroh oder Schilf, aufsetzen von Steinhaufen mit größeren Zwischenräumen sowie das Eingraben genügend großer und bis zu 3/4 mit Moos oder Holzwolle gefüllter Tongefäße.



Sämtliche Vorbereitungen müssen spätestens bis Ende März beendet sein, da sich mitte April, bisweilen schon früher, die ersten, vom Winterschlaf erwachten, Hummelköniginnen zeigen.

Sacrée vache folle, un sujet à méditer

Subitement, elle a fait la <<une>> de l'actualité. Pourtant, il y a fort longtemps qu'elle existait?.....

On accuse alors d'abord l'agriculteur anglais, une manière de dire que le reste du monde est bien beau et gentil.

En tant qu'agriculteur, permettez-moi de dire que cette <<vache folle>> c'est toute notre société qui l'a façonnée.

Je ne voudrais pas parler avec nostalgie du vieux temps passé, mais essayons simplement de comprendre ce qui s'est passé dans nos campagnes.

Je pense ici à cette agriculture qui faisait du paysan un conservateur de la nature, lui rendait ce qu'il prenait, elle était rythmée par les éléments naturels.

L'agriculteur était indépendant en amont : produisant grâce à son cheptel qui valorisait les sous-produits, et rendait à la terre l'humus et les oligo-éléments nécessaires au maintien de la fertilité des sols.

Indépendant le fermier l'était aussi en aval. Il connaissait ses clients, boucher du village et marchands des alentours.

Les circuits étaient courts, il pouvait choisir librement, alors que de nos jours il ignore où va sa récolte ou son élevage.

Il y avait un rapport direct avec le consommateur.

Il s'en suivait une mutation ultra-rapide. Avec la mécanisation, nous sommes entrés dans le siècle de la vitesse.

La grande industrie alimentaire se développait, le paysan perdait son indépendance, devenant tributaire des cours mondiaux et des firmes multinationales.

En quelques années il s'est produit en zone rurale une mutation brutale par une concentration d'exploitation sans que cela ne dérange personne. La terre comme la bête sont devenues des outils de travail.

Le premier serviteur s'appelle dorénavant : ARGENT

Les grandes multinationales par le biais des supermarchés offrent aux consommateurs tout un éventail de produits à bas prix.

Ceux-ci se laissent guider à la baguette.

A PRIX FOUS, des PRODUITS FOUS.....Le productivisme a transformé des herbivores en carnivores, plus de sentiment pour les bêtes, ce sont seulement des machines à produire.

On ignore l'agriculteur, le producteur, parce que le produit porte un nom célèbre. Ainsi le fameux savoir faire de nos <<cordons bleus maison>> est remplacé par un certain savoir faire Williams Saurin, Findus, Mc Donald, etc.....On n'a plus le temps et comme le temps c'est de l'argent???

Bien avant la vache folle, le monde est devenu fou <<Vite fait et bien fait, ça fait deux>>. Vrai pour le producteur et le consommateur.

Ainsi <<ces consommateurs>> qui prétendent faire valoir leurs droits devant <<la vache folle>> devraient aussi prendre conscience qu'il leur incombe aussi des devoirs.

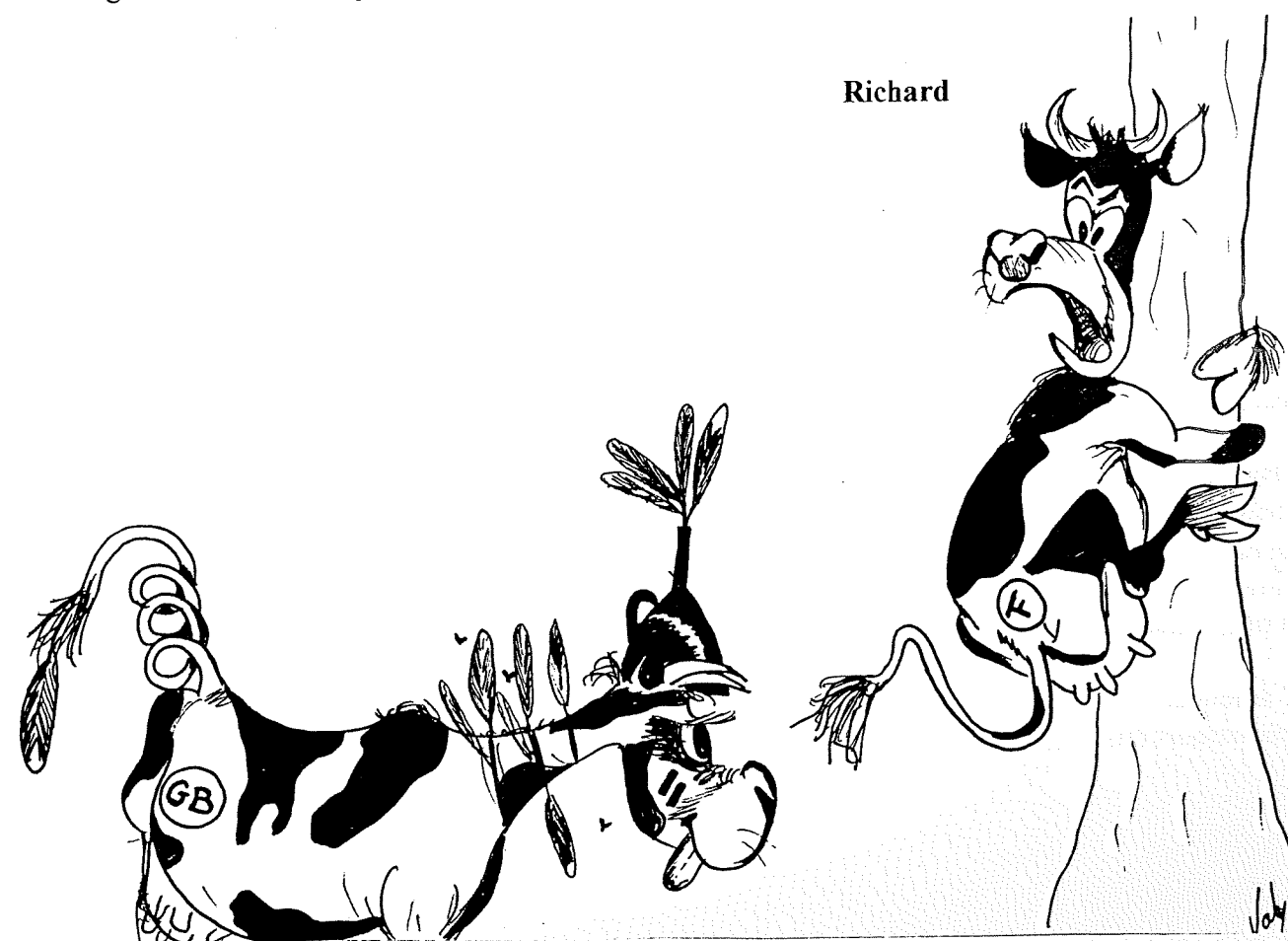
Il existe une autre manière de produire et de consommer.

Au rythme actuel, nos villages seront bientôt déshumanisés. et nos jeunes n'auront bientôt plus la chance d'avoir un aîné capable de les initier et de leur donner des certitudes basées sur l'observation et l'expérience.

Avant de critiquer, les consommateurs devraient donc s'instruire.

N'oublions pas que nous VIVONS de la TERRE et que LA TERRE VIT et que la machine n'est valable qu'avec cette connaissance.

Cette crise doit nous provoquer à une sérieuse réflexion et à une recherche à plus de sagesse dans nos comportements de producteurs, de travailleurs et de consommateurs.



Préparez le printemps dès l'automne

Le bêchage est l'opération de base du travail du sol. C'est le préalable nécessaire à tout jardinage, la qualité de son exécution conditionne pour une large part la réussite de vos cultures. L'apport de fumure de fond qu'il est bon de lui associer doit aussi retenir toute votre attention.

Voici comment valoriser au mieux cette opération essentielle et diminuer sa pénibilité.

Connaissance du sol

La structure physique ou granulométrie. Elle tient à la grosseur des éléments : cailloux, graviers, sables limons et argiles. Les cailloux et graviers gênent la croissance des légumes racines, il faut les éliminer petit à petit en jardinant. Les proportions respectives des autres éléments déterminent les qualités et les défauts de la terre : terre lourde, collante si l'argile est prépondérante; terre facile à travailler, mais retenant mal l'eau si le sable est dominant.

Composition chimique. Elle tient à la nature des composants: acidité ou alcalinité du sol, sédiments, cultures pratiquées antérieurement. L'acidité ou l'alcalinité se mesure par le pH qui peut aller de pH4 (très acide) à pH8 (très calcaire). Le pH des bonnes terres de jardin se situe entre 6 et 7,5. En plus du pH, la fertilité de la terre dépend de son taux de matière organique et de sa teneur en éléments minéraux et en oligo-éléments. La végétation spontanée renseigne également sur la nature du sol. La présence de prêles (*Equisetum*) indique une terre acide.

Observez la surface. L'examen de la surface du sol renseigne sur sa structure et sur sa texture. Sa structure et son état motteux plus ou moins grossier, la plus ou moins grande facilité à se séparer en morceaux, c'est à dire son aptitude à se laisser travailler, et à laisser circuler l'air et l'eau. Sa texture dépend de la taille des particules qui le composent. Les argiles sont des éléments extrêmement fins, les limons le sont moins, les sables sont les plus grossiers.

Comment faire un bon bêchage?

En retournant la couche superficielle du sol, le bêchage aère la terre, la rend plus facilement pénétrable par les racines, l'eau et les engrais. L'automne est la meilleure saison pour le bêchage. La terre ne doit pas être émietlée trop finement, les gelées et les intempéries se chargeront de le faire. Un travail trop fin entraînerait peu à peu un compactage contraire à l'effet d'ameublissement que l'on recherche.

La bonne profondeur. Une profondeur de 20 à 30 cm est amplement suffisante. Plus profond, le bêchage aurait pour conséquence d'enterrer et d'asphyxier les micro-organismes qui vivent non loin de la surface, et dont le rôle est essentiel à la fertilité du sol. Ce sont eux, en effet, qui transforment les matières organiques en humus. Les formes hivernantes de parasites (insectes essentiellement) sont plus vulnérables au gel sur un terrain retourné.

Les amendements, un investissement à long terme. Fumier, compost et engrais verts sont les amendements qui rendront votre terre plus fertile et plus facile à travailler.

Reconstituez l'humus de votre jardin par de la matière organique

Le compost constitue un amendement organique aussi complet que le fumier. Comment fabriquer votre compost? Entassez les déchets dans le coin ombragé du jardin, assez éloigné pour que les odeurs ne vous incommode pas, ni votre voisin. Presque tous les déchets organiques de la maison et du jardin, peuvent être recyclés en compost: fanes, épluchures, tontes de gazon, marc de café, feuilles mortes. Evitez surtout les végétaux malades, tels que les fanes de tomates, également les mauvaises herbes venues à graine.

Disposez autant que possible les déchets en couches d'une quinzaine de centimètres d'épaisseur. Maintenez une humidité constante en abritant le tas des grandes chaleurs. Par temps très chaud un arrosage régulier est nécessaire. Pour activer la fermentation, saupoudrez chaque couche d'un activateur de compost que l'on trouve dans le commerce.

Qu'il s'agisse de fumier de ferme, de compost, seul un apport de matière organique peut apporter à votre terre l'humus nécessaire à sa vie et à sa bonne santé.

Grâce à lui, les vers de terre aèrent le sol, la terre gagne une structure grumeleuse, résiste mieux aux tassements.

Les plantations au début de l'hiver

Novembre marque le début de l'hiver et généralement la fin des activités dans le jardin, le sol est encore chaud néanmoins les jours raccourcissent et les nuits sont plus fraîches.

Avant de laisser le froid s'installer et la nature s'endormir, il est bon de donner à votre jardin quelques derniers soins pour qu'il puisse s'épanouir pleinement dès le printemps. C'est donc le dernier moment favorable pour planter le décor qui embellira votre jardin de mars à juin.

Les bulbes apportent des couleurs dans votre jardin, l'effet est d'autant plus spectaculaire que leur plantation sera harmonieusement disposée. De préférence mettre des grosses taches d'une même variété qu'une disposition en petits paquets éloignés. Ainsi tulipes, narcisses et jacinthes fleuriront votre jardin au printemps.

La plantation d'arbres fruitiers

"A la Sainte Catherine tout bois prend racine", le dicton est vrai. La période la plus favorable pour la plantation des arbres fruitiers est incontestablement l'automne.

La reprise de l'arbre fruitier dépendra des soins apportés à la plantation. Il est avantageux de creuser le trou plusieurs semaines avant la plantation. Séparer la terre des deux couches du sol : la terre de la couche arable servira à couvrir les racines, la terre de la couche plus profonde servira à combler le trou. Lors de l'installation de l'arbre, le bourrelet de greffe doit se situer hors terre, sinon l'arbre risque de s'affranchir. Remplir d'eau plusieurs fois la cuvette d'arrosage, de sorte à créer un bon contact entre la terre et les racelles. La reprise en sera favorisée.

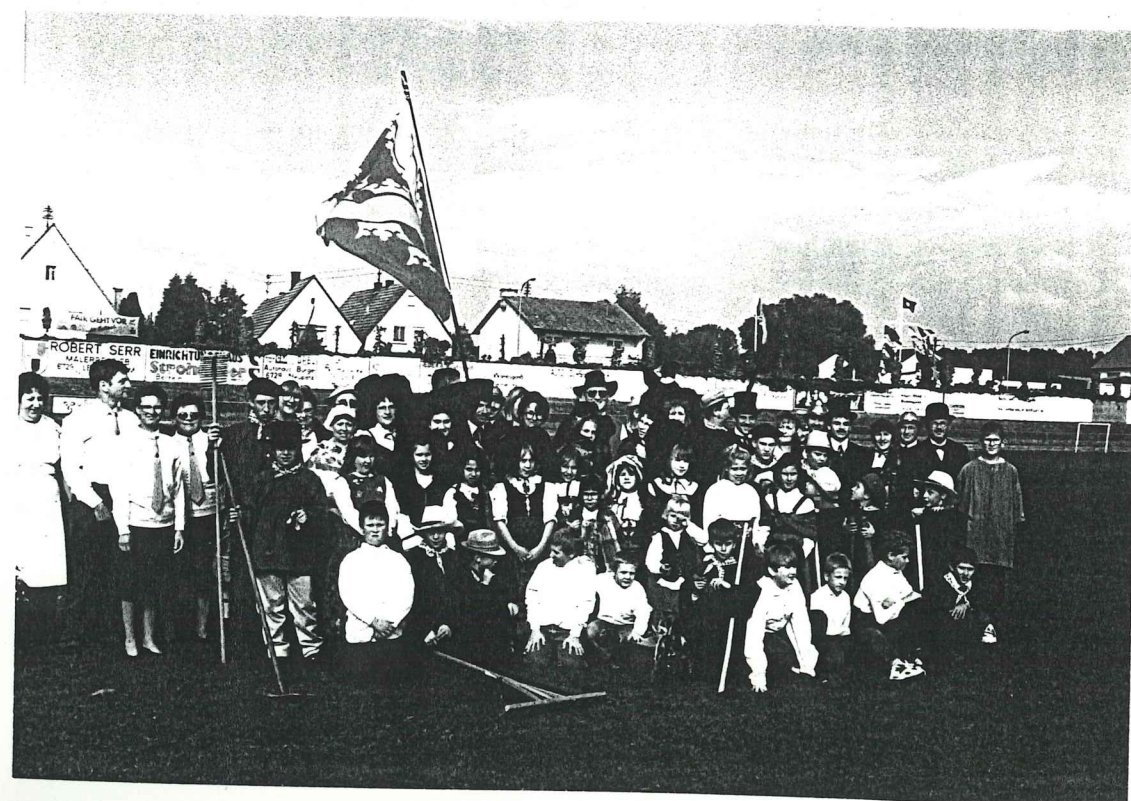
Etienne BINNERT

Défilé à Leimersheim : ERNTEDANKFEST

Comme cela a déjà été le cas en 1994, près de quatre-vingt-dix personnes se sont rendues en bus et en voiture à Leimersheim pour participer à la fête des récoltes "Ernte und Dank Fest". Enchanté de cette journée d'échange et d'amitié, le groupe regagna Limersheim en début de soirée avec la ferme intention d'y retourner dans deux ans.



Regroupement des participants au terrain de sport après le défilé.



Voici
pourquoi
vous
pouvez

nous en demander plus.

Le Crédit Mutuel, c'est aujourd'hui le 5^{ème} groupe bancaire français, 7,8 millions de clients, 4 000 guichets. Nous sommes des banquiers. Et de bons banquiers : nous offrons à travers un réseau national et régional des produits bancaires et des

services de qualité. Mais au Crédit Mutuel, nous ne sommes pas seulement de bons banquiers car dans Crédit Mutuel, il y a mutuel. C'est pour cela que vous pouvez nous en demander plus et que nous voulons vous en donner plus.

Crédit Mutuel

Plaine de l'III

caisse de Limersheim – Tél. 03 88 64 05 76

Horaires :

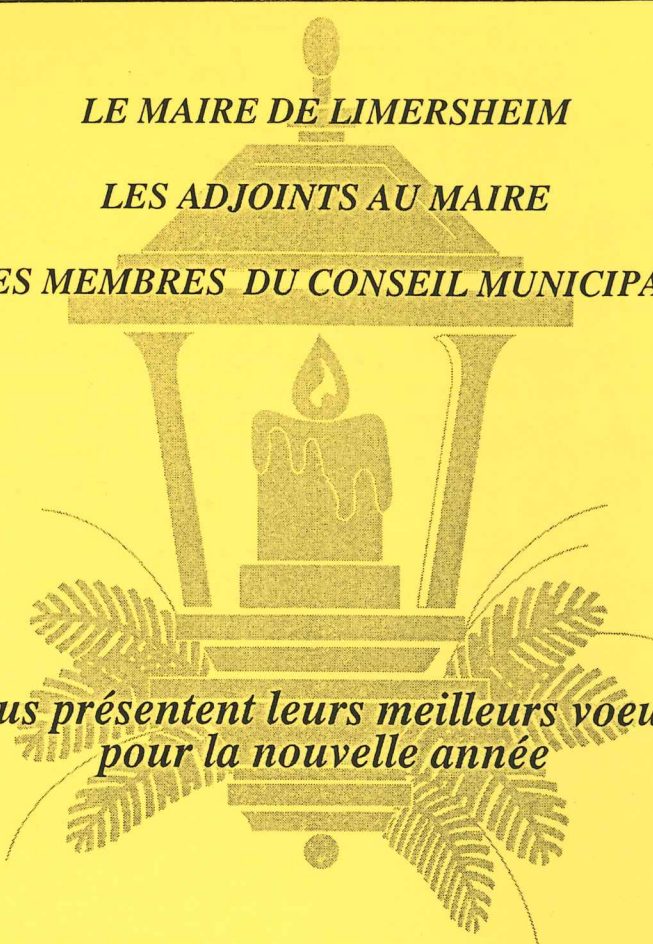
mardi 8h15 à 12h
mercredi sur rendez-vous

jeudi 8h15 à 12h
vendredi 15h à 19h

LE MAIRE DE LIMERSHEIM

LES ADJOINTS AU MAIRE

LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL



*vous présentent leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année*

***Photographie publicitaire et industrielle
Laboratoire couleur et noir & blanc***

***Photo
Lauster***

Création graphique et publicitaire

la conception de plaquettes, dépliants, calendriers, annonce presse

la création de sigle

l'élaboration de documents commerciaux (papier à en-tête, carte de visite)

27, rte d'Erstein 67150 MATZENHEIM tél./fax 03 88 74 58 52